

”

رہ خنہ، جیاوازی بیروپا، بواری خویندن\*

جوودیت باتلیر  
و: پشتیوان ههوشاری

“

ئازادىي ئاكادىمىك لە ويلايه تە يە كىر تووھ كانى ئەمىركادا بوو تە ديار دە يە كى جىگاي مشتومر. لە لايە كەوھ لىكۆلەر و بىرمەندانى كۆنزىر قاتىف ئەو دەستەواژە يە لە كاتىكدا بە كار دىنن كە بىنەھەوى رەخنە لە دروستىيى سياسى لە نكۆدا بگرن، لە لايە كى ترەوھ لىكۆلەرانى پىشكەوتنخواز دە يانەھەوى ئازادىي ئاكادىمىك وھ كوو بىنەمايەك بو پارىزگارى لە سەربەخۆيىي ئاكادىمىك لە بەرانبەر دەستىوھردانى دەولەت و كۆمپانىيە كاندا بەھىز بگەن. ماوھەيك لەمەو پىش وتووېژىكم لەگەل رۇبىرت پۇست سەبارەت بە ئازادىي ئاكادىمىك پاش ۱۱ سىپتامبر بلاو كروھ. ئەوھ يە كەمىن ھەولۇك بوو بو ئەوھى لە چەمكى ئازادىي ئاكادىمىك تىبگەين و سنورى ئەو چەمكە بىناسىن.

پۇست لە بەشى خۇيدا دەل رىگايەك كە پارىزەرى خۇبەرئوھ بەرىي ئاكادىمىكە ئەوھ يە كە ئىزن بە كۆلئەھە كان (مامۇستاكان) بدرىت تاكوو سەبارەت بە بەرنامە فىر كارىيە كانىان و دامەزراندنە كان برىار بەدن و ھەلىسەنگىنن، چونكە ئەوان بەشىوازىكى پرۇفىشنىال لە لقتىكى تايبەتدا پەرورەدە بوون و ئامادەى وھە ھەلسەنگاندنىكن. پارىزگارى لە ئازادىي ئاكادىمىك لە بووارەدا پەيوەندىي بە توانايىي ئىمە بۇ پاراستىيى كەسە لىنھاتووھ كانەوھ ھەيە كە لە لايەن كۆلئەھە كان و لە رىگەى پەرورەدەى پرۇفىشنىال و بە ھەلسەنگاندنى ھاوتا ھەلسەنگاندراون.

لە روانگەى پۇستەوھ، ژيانى دامەزراوھى ئازادىي ئاكادىمىك لەسەر نۆرمگەلىك بەندە كە ھەمووان لەسەرى كۆكن و لە لايەن چىنىك لە مامۇستايانەوھ كە لقە زانستىيە كان دەناسن دادەنرئىن و بەھىز دەكرئىن. ھەرەوھە ئەو نۆرمانە ئىمە بۇ ئەنجامدانى ھەرچەشەنە لىكۆلئەھە يەك و فىر كارىيەك توانا و لىنھاتوو دەكات. لە راستىدا ئەو نۆرمانە مەرجى رەوايىبەخشىن بە ئازادىي ئاكادىمىكمانن.

من لەگەل پۇست ھاورام كە خۇبەرئوھ بەرىي ئاكادىمىك زور گرىنگە و دەبى بىنەماي رەواى خۇى بدۇزىتەوھ تاكوو دژ بە دەستىوھردانى نارەواى سياسى و بەرئوھ بەرانە سەبارەت بە بەرنامەى پەرورەدە و دامەزراندنى (مامۇستا يان بەگشتى ئەندامانى كۆلئەھە كان) بوھستىتەوھ و بوچوونى دژ بەوانى ھەي. بەلام من لىرەدا باس لە نىگەرانىيەك دەكەم و ئەويش ئەوھ يە ئەگەر ئىمە لە نۆرمى ئاكادىمىك وھ كوو نۆرمى پىشە و نۆرمى بوارەكانى خويندن تىبگەين و ئەم نۆرمانە بىنە مەرجى رەوايىي ئازادىي ئاكادىمىك، ئىتر ناتوانىن لىكۆلئەھە بەكى رەخەگرانەمان لەسەر رەوايىي ئەو نۆرمانە ھەي؛ ئەمەيش نەك ھەر ئازادىي ئاكادىمىك دەخاتە مەترسىيەوھ بەلكوو ئەو پارىزگارىيەى بە راشكاوى باسى لئوھ كرابوو دەخاتە ژىر پرسىارەوھ. ھەرەوھە لەوانە يە داھىنان لە بوارى لقەكان و نىوان-لقى زانستدا سنورى لقەكان بشىوئىنىت. نۆرمگەلى پرۇفىشنىال كە وھ كوو نۆرمگەلى بوارەكانى خويندن لىكەدەدرىتەوھ رەوايى بە ئازادىي ئاكادىمىك دەبەخشىن؛ بەلام چ شتىك رەوايى بەو خودى ئەو نۆرمانە دەدات؟ ئەگەر ئىمە نەمانتوانى ولامىكى باش بو ئەو پرسىارە بدۇزىنەوھ رەنگە ئىمە لەگەل ئەم پرسە رووبەرروو بىنەوھ: ئىمە دەبى نۆرمگەلىك قبول بگەين كە ناتوانىن رەوايىان پىبەدەين (يا ئىمە ناتوانىن پرسىار لە رەوايى بگەين) تاكوو رەوايى بە ئازادىي ئاكادىمىكى ئىمە بەدن.

لە راستىدا ھەزى ئىمە بۇ سازکردنى ئازادىي ئاكادىمىك لە چوارچىوھى نۆرمگەلى تەنزىمى و پرۇفىشنىال كە تەنيا ئەندامانى كۆلئەھە كان دەزانن چىيە و چوون بەكار دەھىنرئى، دەبىتە ھوى ساز کردنى پرسىكى دىكە بۇ ئازادىي ئاكادىمىك. ئەگەر داھىنانى پەرورەدەى ئەو نرخ و تىچووھ بىت كە ئىمە بۇ رەوايى دان بە بوچوونى دژ بە دەستىوھردانە



نەخەوزارووە سیاسییەکان دەیدەین، ئەو ئەیمە کەلتووڕیکی ئاکادیمی کۆنژرفاتیف دادەمەزرێنن و تەنانەت داھێنانی پەرورەدیی و ئیشە نیوان-لقییەکانیش سەرکوت دەکەین تا کوو پارێزگاری لە ئازادی ئاکادیمیک بکەین. ئەیمە دەبێ بپرسین کە ئازادی ئاکادیمیک بۆ چ کەسێک دەپارێزێ؟ و بۆ چ کەسێک لەناو دەچێ؟ و ئەیمە بە چ مانایەک ئاکادیمیک دەمێنێنەو؟ دەتوانین جیاوازییەکی جیددی لە بیروادا بپینن: نۆرمگەلی پرۆفیشنال سنوورگەلیکی پێویستن کە ئەیمە نابێ لێیان دردۆنگ بین ئەگەر ئەیمە بخوازین لە ئازادی ئاکادیمیک، پارێزگاری لە نۆرمگەلی پرۆفیشنال بکەین، دەبێ وردبینی لەنیو خۆماندا قەبوول بکەین. ئەم پرسە پرپیچ و پەنایە دەبێتە ھۆی ئەوێ کە من دوو پرسباری جیاواز بکەم. یەکەم ئەوێ کە رەخنە لە ئیشی ئاکادیمیکدا چێ و چ پەیوەندییەکی بە کێشە ی بوارەکانی خۆیندەو ھەبێ. ئەگەر پشٹیوانی لە شێوێکی تایبەت لە لیکۆلینەوێ رەخنەیی بکری، ئەیمە چۆن دەتوانین بزانی لیکۆلینەوێ رەخنەیی چێ؟ پرسباری دووھەم ئەوێ کە ئایا ئەو شتێ کە پێی دەلێن لیکۆلینەوێ رەخنەیی، دەتوانێ لەلایەن لقیکی تایبەتەو دیاری بکری، ئایا ئەو لەخۆیدا کرداریکی نیو ئەو ئەو بوارە زانستییە یان لیکۆلینەوێ رەخنەیی دەتوانێ لەسەر تێگەشتن لە چەمکی رەخنە دا بنرێت؟

ئەگەرچی ئاشکرایە کە رەخنە بێچمە مودێرنەکی لە فەلسەفەو وەرگرتووە، ھەندیک دەلێن کە تەنانەت لە چوارچێوێ تایبەتی لقی فەلسەفەدا ناگونجێت. بۆ وێنە لە فەلسەفە ی کانتدا، کرداری رەخنە نەک لە دەرەوێ بازە ی فەلسەفە و بەگشتی زانکۆدا کەلکی لێ وەر دەگیرێت بەلکوو ریگایە کە تا کوو رەوایی بنەرەتیی بەرپۆبەراییە

گشتی و حکوومەتییەکان بختە ژێر پرسبارەو.

لەو رۆووەو من ھیوادارم بتوانم ئەوێ نیشان بەم کە رەخنە لە کاری ئاکادیمیکدا، بەشێوێکی بەربلاوتر پەیوەندی بە پرس جیاوازی بیرواری سیاسیەو ھەبێ کە تێیدا جیاوازی بیرواری سیاسی، وە کوو نەرەزایەتی لە خواستە نەرەواکانی دەسلاتی گشتی و حکوومەتی فام بکری. من لە پێشدا دەبێ ئەوێ بێم کە پێموا نییە کردەوێ رەخنە بتوانی بۆ تەواوی ئەو نۆرمانی کە ئەیمە بۆ سازکردنی ئیددیعیەکی بەھیز سەبارەت بە رەوایی و نەرەوایی دەسلات بەکاربھێنری، بەلام من وای بۆ دەچم بە کارھێنانی رەخنە بۆ ھەموو ئەو ئیددیعیانە ی کە ئەیمە لە ئاکادما دەمانەوێ سازی کەین شتیکی پێویستە.

گرینگە کە ئامازە بەو بەستینە سیاسیە بکەین کە تێیدا وھا پرسبارگەلیک دینە ئاراو- یان ھەر نایەنە ئاراو. لە ولاتە یەگرتوو کانی ئەمریکادا دەستەوازی ئازادی ئاکادیمیک، وە کوو مافی کۆلێزەکان دەبینری تا کوو لە دەستتێوێردانی ھیزی کۆمپانی و بەرپرسیانی حکوومەتی لە بابەتی سازکردنی بەرنامە فیرکاریەکان، ھەلسانگاندنی ھاوتا و لیکۆلینەوێ کاند، رزگار بن. لەلایەکی دیکەو، ئازادی ئاکادیمیک بۆ بەشیک لە لیکۆلەرەکان وە کوو مافیک دەبینری کە پشتی پێ دەبەستن تا کوو بچنە نیو گریبەستەو لەگەڵ ئەو سەرچاوە داراییانە ی کە پێیان وایە شایستە و گونجاو و ھاوکات مەرگەلی داسەپاو لەلایەن ئەو سەرچاوە دەرەکیانەو قبوول دەکەن کە زۆربە ی جار کاریگەری لەسەر دامەزراندنی کەسەکان، بەرنامە ی فیرکاری و لیکۆلینەوێ کانیان ھەبێ. گرینگە کە ئەیمە سەرنج بە ھێرش بۆ سەر ئازادی ئاکادیمیک بەدەین. **1** یەکیک لە مەبەستەکانی گەلەلی مافە ئاکادیمیکەکان ئەوێ ھاوسەنگی

روانگه كان له ژووری وانه کوتنه وه کاندنا سازبکات<sup>۱</sup>! ۲ شیوازی نویی دهستیوه ردانی ده ولت له ریگای کارکردنی هاوبه شی یاسای نیشتمانی، پیکهینانی دهسته یه ک له راویژکاران بۆ چاوه دیری خویندنه وه کانی رۆژه لاتی ناوه راست-لیکوله ران چ ده کەن و به چ لایه نگرینه که وه- و ریخراوه نوییه کان ده یانه وئی فیر کردن و وانه کوتنه وه ی ئایین و زانست بخه نه چوار چیه ی یاساوه ۳ زیده پشتبهستن به یارمه تیه ده رکیه کان و نهجومه نی ده رچووان بۆ پارستن و راگرتنی خویندننی بالا ده توانی بیته هوی سنوورداریتی له دابین کردنی مووچه که نه وه ش راسته وخۆ یان ناراسته وخۆ گوشار له سه ر بربارگه لی ئاکادمیک له مهر دامه زرانه کان داده نیت، هه ره وها ده بیته هوی گه شه سندن و گوړینی بهرنامه فیرکاریه کان و بایه خ دان به فۆرمیک له زانست که راسته وخۆ بهرژه وهندی و قازانج بهرهم ده هینی.

بۆ پشتیوانیه کی به هیز له ئازادیی ئاکادمیک، ده بی ئیمه له جوړه ئازادییه کی پشتیوانی لی ده که یین تیبگه یین و بتوانین شیوازه کانی گوړانی باس بکه یین. نه گه به کارهینانی ره خه یی هزر، به شیک له نه زمونی نه م ئازادییه بیت؛ ئیمه ده بی نه و مانایه «ره خه بی»، که شیوازی داکوکی کردنه، دیاری بکه یین. ره خه ناتوانی به ستینیک بۆ برباردان له سه ر هه ر چه شنه ئازادییه کی ئاکادمیک تابه ت ساز بکات، به لکوو به بی ره خه ناتوانین باسیکی به هیز له سه ر نه و بابه تانه بکه یین که له ئازادیی ئاکادمیکه وه هه له قولاون. به کارهینانی ره خه له شیوه ی کانتدا له گه ل پرساری دهستیوه ردانی ره و نا ره وای ده ولت له ژبانی ئاکادمیکدا گری دراوه. نه گه رچی هۆکارگه لیکی زۆر هه یه که بۆ وه رگرتنی هه ندیک مانای ره خه نابیت به کانه وه بوه ستین به لام له روانگه ی منه وه

خویندنه وه ی کانت و ناوردانه وه لی گرینگه. له ههنگاوی به که مدها، پیکداندانی کۆلیزه کان ریگ لیکدانه وه یه کی وا دینته وه پیشه وه؛ لیکدانه وه یه ک که ده یه ویت جیاوازی شیوازیک له بیر کردنه وه که ده بیت له لایه ن ده وله نه وه پشتیوانی لی بگریت و شیوازیک له بیر کردنه وه که ده بیت له دهستیوه ردانی ده ولت به دور ب، روون بکاته وه. له دۆخی ناله باری سه رده می ئیمه دا ته نیا ده ولت نییه که گوشار ده خاته سه ر ره وتی ئاکادمیک و ژبانی فیکری (لۆبیه سیاسییه کان، کۆمه له کانی ده رچووانی زانکو، میدیا و ناوه نده کانی دیکه ی دابینه کهری پاره و مووچه ش وه ها کاریک ده کەن)، هه ربۆیه هه لسه نگانندی ده قی کانت و دۆخی ئیمه ده توانی له وه پیش سنووردار بوو بیت. بۆ پرسیارله واتا کانی ده قی کانت بۆ رۆژگاری ئیمه، من پرساری نه وه ناکه م گه لو ده کری ئیمه کانت بۆ پرسای ئازادیی ئاکادمیک به کار بهینین به لکوو نه وه ده پرسم چون ده کریت نه و ئیدیومه کانتیه بۆ سه رده می خۆمان وه ربگریین که به سوود بیت. نه مه ده توانیت پرۆژه یه کی ئالۆز بیت، چون کانت چه ند جوړی جیاوازی ره خه ی هه یه و ده بی فام بگری که کام تیگه یشتن له ره خه په یوه ندی به باسی بواری په روه ده وه هه یه. گه ران له نیو کانتدا به مانای پشتراست کردنه وه ی فه لسه فه ی ئیستعلایی نییه به لکوو بۆ نه م پرسیاره باشه که گه لو تیپه رین به ریگه ی فۆرمی ئیستعلایی بۆ چوون و به لگه هینانه وه دا ئاکامیکی سیاسی و کۆمه لایه تیی لی ده بیته وه. ئیمه داوا له دامه زراوه گه لی میژووبی وه کوو زانکو ده که یین که پشتیوانی له ره خه بکه ن، به لام ئیمه بۆ داوه ری و هه لسه نگاندن هه ندیک تیگه یشتنمان له ره خه هه یه که بریک له زانکو کان پشتیوانی له پینگه و به کارهینانی نه و شیوه ره خه یه ناکه ن. ئیمه له سه ر چ بنه مایه ک وه ها





دادوهری و هه‌سه‌نگاندنیک ده‌که‌ین؟  
تیگه‌یشتن له ره‌خنه له‌گه‌ل‌ئو شته‌ی  
ئیمه‌ پی‌ی ده‌لین لیکۆلینه‌وه‌ی کراوه  
په‌یوه‌ندی هه‌یه، ئیمه‌ وا تیده‌گه‌ین که ئه‌و  
شته‌ی لیکۆلینه‌وه‌ی کراوه‌ ساز ده‌کات،  
شتیکه‌ که لیکۆلینه‌وه‌ سنووردار ده‌کات و  
سنووری کرده‌وه‌کانیشی دیاری ده‌کات.  
هه‌موو فۆرمه‌کانی لیکۆلینه‌وه، کراوه و  
ره‌خنه‌گرانه‌ نین و ئه‌و هیلانه‌ی ئیمه‌ له  
ده‌وریان ده‌کیشین سنوور به‌ره‌م ناهین،  
ئه‌گه‌رنا سنووره‌ که کرده‌وه‌ی لیکۆلینه‌وه‌یه‌ک  
مومکین ده‌کات. به‌کاربردنی ره‌خنه‌کاتیک  
رووده‌دات که کۆمه‌لیک له‌ پرسیاره‌کان  
فۆرموله‌ بکړین. ئه‌وه‌ به‌و مانایه‌ نییه‌ که ئیمه  
رواله‌تی ره‌خنه‌یی تایبه‌تمه‌ندی فۆرمالی  
پرسیاره‌کان بناسین و پاشان پۆلینه‌ندیه‌ک  
بکه‌ین که به‌پیی ئه‌و پرسیاره‌ بیته‌ که ئیمه  
پیمان وایه‌ ره‌خنه‌گرانه‌ و ئه‌وانی دیکه‌ ئاوا  
نین؛ به‌لکوه‌ ئه‌م کاره‌ پتر گرێدراوی باری  
میژووویییه‌: ئیمه‌ ده‌توانین بیر له‌وه‌ بکه‌ینه‌وه  
که چۆن، له‌ بارودۆخیکی دیاریکراودا، جۆری  
دیاریکراوی پرسیار ناتوانن بکړین، یا ته‌نیا  
له‌ریگه‌ی شکاندی قه‌ده‌غه‌یه‌کی دیاریکراوه‌وه  
ده‌کړین که ئه‌و قه‌ده‌غه‌یه‌ کارکردی دیاری  
کردنی هه‌لومه‌رج و سنووردار کردنه‌وه‌ی  
پرسیارکه‌ری هه‌یه؟ ئه‌م بۆچوونه‌ روانینی  
ره‌خنه‌گرانه‌ له‌ په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل‌ئو  
هه‌لومه‌رجه‌ جۆربه‌جۆره‌ میژوووییانه  
که چوارچیه‌وه‌ی له‌ بیرکردنه‌وه‌هاتوو و  
شیاوی گوتن دیاری ده‌که‌ن، پیناسه‌ ده‌کات.  
به‌ باوه‌ری من به‌شتیک له‌ چوارچیه‌وه‌ی  
شیاوی گوتن له‌ ریگه‌ی به‌سه‌رکیش ناساندنی  
هه‌ندیک روانگه‌ی دیاریکراوی فیکرییه‌وه،  
داده‌م‌ه‌زری، زۆر به‌ئاسانی ده‌توانین بلین  
روانگه‌ سه‌رکیشه‌کان ئه‌وانه‌ن به‌ گشتی و به  
ئاشکرایه‌ی به‌ نار‌ه‌وا داده‌نرین و له‌و روانگانه‌ که  
به‌ ئاشکرا به‌ ره‌وا ده‌زانرین جیا ده‌کړینه‌وه.  
به‌لام و هه‌وا چوارچیه‌وه‌یه‌ک له‌مه‌ر ئه‌و شتانه‌ی

که ناتوانن به‌ روونی باسیان لئ بکړی و  
بۆ ئه‌و کرده‌وانه‌ی که وه‌کوو سنووریک بۆ  
شتانی شیاوی گوتن پیناسه‌ ده‌کړین تووشی  
شکست دیت. به‌ واتایه‌کی دیکه، روانگه‌ی  
سه‌رکیش ئه‌وه‌ نییه‌ که به‌بی زبان گه‌یاندن  
به‌و ئایدیایه‌ی که شیاوی گوتنه‌ بکړیت  
بگوتریت. روانگه‌ سه‌رکیشه‌کان وه‌کوو شتیک  
بۆ بنکۆل کردنی ئایدیای روانگه‌ ده‌بیرن.  
لیره‌دا من که‌مه‌تر باسی ئه‌و روانگانه‌ ده‌که‌م  
که فۆرمی راگه‌یاندنیان<sup>[۲]</sup> هه‌یه، چون من  
تیده‌گه‌م که ئه‌وانه‌ سه‌رکیشه‌ی داده‌پژرین،  
به‌لام پتر مه‌به‌ستم ئه‌و روانگانه‌یه‌ که تازه‌ن،  
یان وه‌ک پرسیاره‌که‌لیکن له‌ چوارچیه‌وه‌یه‌ک  
که پرسیاره‌کانی تیدا ده‌کړین.  
ئه‌لبه‌ت کانت به‌جۆریک له‌سه‌ر  
په‌چه‌وانه‌ی ئه‌م بابته‌ په‌داگری ده‌کرد.  
پرسیاوی کانت ئه‌وه‌ بوو که چۆن ئیمه  
ده‌توانین لیکۆلینه‌وه‌ له‌ زانینی خۆمان  
سنووردار بکه‌ینه‌وه‌ هه‌میشه‌به‌ ئه‌نجامی  
دوگم یان گومانای نه‌گه‌ین.<sup>[۳]</sup> له‌سه‌ر چ  
بنه‌مایه‌کی ره‌وا ئیمه‌ ده‌توانین بناسین؟  
کانت له‌ ریگه‌ی ئه‌و پرسیاره‌وه‌ ده‌بویست  
جۆری بنه‌ماگه‌لی که ره‌اوی ده‌سه‌لمینن  
پۆلینه‌ندی بکات. واته‌ ئه‌وانه‌ به‌پینی عه‌قل  
ده‌سه‌لمین و ئه‌وانه‌ی ناسه‌لمین. کانت له  
ره‌خنه‌ی عه‌قلی په‌تیدا پشتی به‌ چه‌ندین  
مانا و کارکردی ره‌خنه‌ به‌ستوو، وه‌کوو:  
لابردنی میتافیزیک، سه‌رکه‌وتن به‌سه‌ر  
ئه‌و شته‌ی که پی‌ی ده‌لی ده‌سه‌لاتی  
یه‌کلایی دیتن (مشتمری هه‌میشه‌یی نیوان  
دوگماتیزم و شک و گومان-گه‌رایه‌ی)، حه‌ول  
بۆ دروست کردنی بنه‌مایه‌کی کارامه‌ بۆ  
زانست، حه‌ول بۆ دامه‌زراندنی دادگایه‌ک که  
ته‌واوی ئیدیدعاکانی زانین به‌ویدا تیه‌هری،  
ریگایه‌ک بۆ ئاشتیی مه‌ده‌نی، تاکه‌ ئامرازیک  
بۆ دادوه‌ریی کردنی ئیدیدعاکانی زانین،  
ریگایه‌ک بۆ هه‌لینجانی ئیدیدعاکانی زانین  
به‌پیی بنه‌ما له‌پیشه‌وه‌کان، ریگایه‌ک بۆ

جياگردنەوهی وەها ئیددیعایگەلیک لە ئیددیعا ئەزموونکراو و ھزریبەکان. رەخنە وەکوو شوێرشیک وەسف کراو، شتیک کە کانت وەکوو شوێرشیک لە ئاستی رەوت و شیوازدا ناوی لی دەبا، رینگایەکی پێشکەوتنخوێزانە بۆ زانست، رینگایەک بۆ بەھیز کردنی ئیددیعا رەواکان، رینگایەک بۆ ئاگاداری لە ھەمووان لەبەرانبەر ریبازە زیانبارەکان (بەتایبەتی ئەوانەیی لیکدزی، بەلاریدا بردن و زیدەرۆیی کردن لەخۆ دەگرن)، و رینگایەک بۆ وەستان لەبەرانبەر بیری خەلکدا و لە ھەمان کاتدا لە خزمەتی خەلکدا بوون. بەلام کانت لە جینگایەک لەم لیستەدا فۆرمیککی تایبەت لە پرسیار پێشنیار دەکات کە بەشیک لە رەخنەییە و بە دوو شیوێ دارپێژراو. کاتیک کەسێک رەخنە دەگرێت، ئەو کەسە بە سانایی بەستینیککی رەوایی بەخش بۆ ھەرچەشنە پرۆژەییەکی زانست دابین ناکات، بەلکوو کەسێکە کە کۆمەلێک پرسیار دەکات کە چۆن حالەتی خۆ-رەوا بەخشیی رۆو دەدات.<sup>[۴]</sup> ئەو پرسیارانە ئەمانەن: لە چ رینگەییە کەو؟ بە چ مافیک؟<sup>[۵]</sup>

با ئەم پرسیارانە لە مێشکدا رابگرین لە چ رینگەییە کەو؟ و بە چ مافیک؟ ئیمە روانگەیی رەخنەیی بۆ پرسیارگەلی پەبوێندیار لەگەڵ بواری خوێندن و ئازادی ئاکادیمیک بەکار دەھێنین. کانت نووسراوێیەکی کورت بەلام سەرنجراکیشی لەژێر ناوی «رۆوناکبینی چییە؟» نووسیو و فۆکۆش خوێندنەوێیەکی لەسەر ئەو بابەتە ھەر بەھەمان شیواز لە ژێر ناوی رۆوناکبینی چییە؟ نووسیو.<sup>[۶]</sup> لەویدا کانت باسی دەکات کە مەبەستی لە رەخنە چییە، بەلام ئەو ئیددیعاکانی خۆی لە رینگەیی ھێنانە ئارای پرسیارگەلیک سەبارەت بە ئازادی و بەکارھێنانی عەقل کە دەبی لە بەکاربردنی گشتییە کەیدا ئازاد بێ و لە بەکاربردنی تایبەتدا دەبی پێمل و گوێ لە مست بمانیئەتەو، سنوورداری کردووەتەو.<sup>[۷]</sup>

ھەندیک کار ھەییە کە لە بیافی تایبەتدا دەکرێ، بۆ وێنە وەکوو لە بیافی بنەمالە، کلیسا و مالیات. ئیمە تایبەتەندی دەسەلاتی ئەو نۆرمانە ناخەینە ژێر پرسیارەو بەلام تەنیا بۆ ئەوانەیی کە تایبەت بە چەمکی سنوورداری کراوی گشتین دەچنە ژێر پرسیارەو. کانت نەک ھەر ئیددیعای خۆی سنوورداری کردووەتەو بەلکوو نیشانی داوێ کە بەکارھێنانی ئازادانە و گشتیی عەقل، پەبوێندی بە بیافی تایبەت و سنووردارەو ھەییە، و دەلی رەخنەگری گشتی مەرچیککی ئازادییە و یەکیک لەو مەرچانەییە کە بیافی چاویدەری دەولەت تیییدا رۆو دەدات و لە دەستیوێدانێ رەخنەگرانە بەدووێ. ئیمە چۆن دەتوانین لە بیافی بەکارھێنانی ئازادانە و گشتیی عەقل لە سەر بنەمایەکی تاکەکەسی (تایبەت) و سنوورداری، تیبگەین؟ ئەو ھیلە چۆن دەکیشریئەتەو؟ بە چ نامرازیک؟ بە کام ماف؟

کانت بۆچوونیککی دیکەیی سەبارەت بە مشتومری نیوان کۆلیژەکان خستووەتە ئاراو، ئەو پشتیوانیی لەوێ دەکرد کۆلیژەکانی یاسا، پزیشکی و حکومەت، دەبی لە ژێر چاویدەری تەناھی و دەسەلاتی حکومەتدا بن و دەبی فەرمانەکانی دەولەت بە شیوازیککی دروست جیبەجی بکەن و وەکوو یاسا پەسەندی بکەن، ھەر وەھا بواری خوێندن فەلسەفە دەبی بەدووێ لە ھەر جۆرە دەستیوێدانیک بیت. لە راستیدا فەلسەفە تەنیا لە کاتیکدا دەتوانی ئازادانە عەقل بەکار بەھێنی کە لە بەر بەستەکانی پیدایستییە سیاسییەکان بە دووێ بێ. دۆخەکانی بەرھەم ھێنانی دەق ئالۆژە؛ ئەوێ لە سالی ۱۷۹۴ لە بەرانبەر بە کردووە پێشگیرانەکانی فریدریک ویلیامی دووھەم نووسراون، لەو کاتەدا کانت داخواریکی فەرمیی لە دەولەتی ئەو کات وەرگرت کە چیدی سەبارەت بە ئایین نەنووسی. بۆچوون و بەلگەھێنانەوێ کانت



ئالۆز و بە گریوگۆل، ئەو ناوئەندە فیرکارییە بەلاکان وە کوو تیغۆلۆژی، یاسا و پزیشکی - کە راستەوخۆ لە بواری خیرۆمەندی گشتیدان - لە گەل کۆلیژە خوارووەکان وە کوو فەلسەفە و میژوو «کە لە فەرمانی ژوور دەستەکان بۆ فیر کردن خۆدەبوین»، جیا دەکاتەو. ئەرکی فەلسەفە ئەوەیە کە خۆی لە گەل «راستی فیرکاری کە بواری گشتیدا وەدەردەکەوئ»، «داوهری ئازاد» نیشان بدات و پێویستە بە شیوازیکی سەر بەخۆ دادوهری بکات و تەنیا لە رینگای یاساکانی عەقل نەک یاساکانی دەولەتەو، ئەرکەکانی خۆی ئەنجام بدات.<sup>۱۸</sup>

وا پێدەچێ بۆچوونی کانت سەبارەت بە بواری رەخنە پە یوهندیی بە جیاوازییەکی روونی بواری خۆیندەنەووە هەیه؛ سیاسەت - وە کوو دەستەبەری جییه جێ بوونی دەولەت فام دەکری - بەشیوہەکی رەوا بەسەر هەندیک بواری خۆیندنی ئاشکرادا زالە و ئەرکی ئەوەیە وە کوو بەستیئیک بۆ خیرۆمەندی گشتی بمینیئەو و بینرئ و بەشیوہەکی نارهوا بەسەر هەندیک بواری خۆیندنی دیکە کە ئەرکیان کارکردیکی رەخنەگرانە، تاکوو روانینی گشتی تیسست بکەن و داخویانە دژ بە یاساکانی عەقلن هەلسەنگینی و لە پە یوهندی لە گەل هەموو جورە رینوئینییە گشتییەکان سەر بەخۆ بمینیئەو. فەلسەفە بەشیوہەکی ئازاد و بەدوور لە هەر چەشنە سەپاندنی پیناسە کراو و ئەمەش لە رینگای ئەری رەخنەگرانە کە یەتی، بەلام ئەم نەبوونی سنوور و سەپاندنە پە یوهندی بە سنوورداریتی و سەپاندنە یە کە بە سەر بواری کانی دیکە خۆیندن و کۆلیژەکانی دیکەدا سەپاوە. لە راستیدا ئەرکی ئەوەی کە بریار بدرئ لە کوئ و لە چ کاتیکیدا ئەم داسەپاندنکاریانە فۆرمیکی رەوان، کاری فەلسەفە یە. لەو روووە، ئازادی لیکۆلینەو بۆ فەلسەفە پە یوهندی بە نەبوونی ئازادی زۆری بواری کانی دیکە خۆیندەنەو هەیه. ئازادی فەلسەفە

داسەپاندنکاری دەولەت، پیناسە کردنی ئەرکی بواری خۆیندنی فەلسەفەو هاتوو، واتە ئازادی فەلسەفە وە کوو پێشمەر جیکی چیکەری ئیددیعیای فەلسەفە بۆ لیکۆلینەو ئازاد و کراو یە، دۆخیک کە لە نیو بواری کانی دیکە خۆیندندا نابینرئ. هەربۆیە پیکە بواری خۆیندنی فەلسەفە ئاکامی دەرکەوتنی دەستیوهردانی دەولەتە. لە راستیدا کاتیک کانت وەها ئیددیعیایە ک دەکات کە فەلسەفە دەبێ دوور بچ لە سنوورداریتی و بواری کانی دیکە خۆیندن دەبێ سنووردار بن، ئەم پرسیارە ساز دەبێ کە گەلۆ کانت بەناو بواری فەلسەفەدا قسە دەکات یان وە کوو داوهریکی سەروو-بواری بواری کانی خۆیندن قسە دەکات. من پیموایە سەلماندنی هەردووکیان راستە.

رەنگە کاتیک کانت دەلی فەلسەفە دەبێ لە چاودەیری و زالییتی دەولەت ئازاد بی، ئیمە دەبێ لەسەر روانینیکی پێچەوانە بدوین و قبوولی بکەین. دەولەت دەبێ لە فەلسەفە ئەو فیر بی کە هیزی خۆی سنووردار بکاتەو رینگە بە کاری ئازاد و گشتیی فەلسەفە بدات. گەرچی فەلسەفە خۆی لە دەستیوهردانەکانی دەولەت بەدوور دەبینئ و خۆی لەچاوی بواری کانی دیکە خۆیندن کە دەولەت دەستیوهردانیان تیدا دەکات جیاوازی دەبینئ، بەلام بەو حالەشەو خۆی لە پە یوهندی لە گەل دەولەت پیناسە دەکات و لە راستیدا بۆ پیناسە کردنی فەلسەفی لە خۆی، گرێدراوی دەولەتە. لە روانگی کانتەو کە دەلی فەلسەفە دەبێ لە سیاسەت بەدوور بی؛ ئەوەی بەئەژمار نەهیناوە کە چۆن هەر ئەو ئازادییە گرێدراوی پێشمەر جی ئاشکرا و روونی سیاسی بۆ فەلسەفە یە، ئەو شتە کە لە تان و پۆی زانکۆدا چنراو، وە ک دریدا بە روونی ئامازە ی پێ کردوو، و، چۆن گرێدراوی حوکمی گشتییە. ئیمە هۆکاری زۆرمان بۆ سەرسامی

ههیه که گه لو ئەم جوولەیه دەتوانی فەلسەفە لە سیاسەت بسرێتەوێ یان بە شێوازیکی زۆر سنوورداری دەولەت، ئەمە لە کاتیادایە یەكەم، هێزی دەولەت پشتیوانی لە فەلسەفە دەکات و لە ڕێگەی ئەم پشتیوانییەو دەست لە چاوه‌دیاری بەسەر ئەو ڕێگایانەی فەلسەفە پێیندا دەروا هەلەگرێ و دووهم، جیاوازی لە نێوان بوارەکانی خویندن (ناوەندە فێرکارییە بالاکان یان کۆلیژە بالاکان) که دەبێ پاساو بۆ شێوازیکانی لیکۆلینەو و ئیددیعاکانیان سەبارەت بە زانست بهێنەو لە چوارچێوەی خێرۆمەندییەکی گشتی که لەلایەن دەولەتەو دامەزرێ، بە تەواوی دیاردەییەکی نافەلسەفی، لەم ڕووەو فەلسەفە لە ڕووی ئەو شتە که نییە پێناسە دەکری و ئەم پێناسە کردنەش دەستپێردانی دەولەت لە پیکهینانی زانستی بوارەکانی خویندن سنووردار دەکاتەو. شوێنیک که دەتوانی کاربێگه‌ری فەلسەفە نیشان بدەن ئەوێه که سنووردار کردنەوێ چاوه‌دیاری دەولەت شتیکی ڕه‌وایه و ئەو بەم مانایه‌یه ئەرکی گرینگ و ڕه‌خه‌یی فەلسەفە ئەوێه که ڕه‌وایی بداتە هێزی ناره‌وای دەولەت. فەلسەفە نیوی ناوهرکه‌ساتیک که دەولەت پاشه‌کشه‌ دەکات یان - دەبێ پاشه‌کشه‌ لە فەرمانه‌کای بکات یان ئەوێه که دەولەت فەرمانه‌کانی لە ڕێگه‌ی بەلگه‌ هینانه‌وێه‌ک (ئیس‌تدلالیک) ئارسته‌ بکات که خۆی سازی نه‌کردووه‌، به‌په‌چه‌وانه‌وه‌، فەلسەفە چرکه‌ساتیک نیو دەنی که له‌ویدا به‌لگه‌هینانه‌وه‌ وه‌کوو هێزیک بۆ دەوری سهر‌به‌خۆیانه‌ پێناسه‌ دەکات و ئیمکانیک بۆ جیاوازیی بیرواری سیاسی داده‌مزرینی؛ ئەو‌هش له‌ پێناو قبوول نه‌کردنی فەرمان و زالیتی دەولەت وه‌کوو دیاردەه‌کی ڕه‌وایه‌. ئەگەر فەلسەفە ئەم ئەرکه‌ سەبارەت به‌ دەستپێهردانه‌کانی دەولەت له‌ کاروباری زانکۆدا ئەنجام بدات، ئەو فەلسەفە ئەرکی

ڕه‌خه‌گرانه‌ی خۆی ئەنجام داوه و خۆی له‌ سه‌روو یان ده‌روه‌ی هێزی دەولەت داناه‌وه و ئەرکی گشتیتری ئەوێه که سەبارەت به‌ فەرمانه‌کان و سیاسه‌ته‌کانی حکوومه‌ت که ڕه‌واییه‌که‌یان به‌شێوه‌یه‌کی گشتگیر و به‌ربلاو تا ئیستا دانه‌مزرێوه‌ لیکۆلینەو بکات؟

ئیستا هۆکاره‌لیکی زۆر هه‌ن سەبارەت به‌ پرسیار له‌ پێگه‌ی کانت و بگوتری ئایا ئیمه‌ ده‌توانین بۆچوونی کانت بۆ ئیستا به‌کار به‌نین یان ئەوێه‌که‌، ئەو بۆچوونه‌ بۆچی بۆ ڕوانینی ئیمه‌ له‌مەر ئازادیی ئاکادیمیک و ئەرکی ڕه‌خه‌یی ژیاینی زانکۆییمان به‌سووده‌. به‌لام لێره‌دا دوو خال هه‌یه‌ که بۆ ئامانجی باسه‌که‌ی ئیمه‌ پهبایه‌خن. یه‌که‌م، کرداری ڕه‌خه‌ که له‌ نیو بواری خویندنی فەلسەفەدا ڕوو ده‌دات، به‌لام ئەمە له‌ هه‌موو جیگایه‌ک ڕوو ده‌دا و هه‌موو جیگایه‌کیش ده‌بێته‌ هۆی پرسیاره‌لیکی جیاوازی، هه‌رله‌و ڕووه‌و ڕه‌خه‌ ته‌نیا به‌شی بواری خویندنی فەلسەفە نییە به‌لکوو هه‌ر به‌و جوهری دریدا پیداغری ده‌کات، ڕه‌خه‌ له‌ تەواوی زانکۆدا (واته‌ تەواوی بواره‌کانی خویندندا) بوونی هه‌یه‌. دووهم: کرداری ڕه‌خه‌ ته‌نیا له‌ بواره‌ ناسراوه‌کانی فەلسەفە و نیو دیواره‌کانی زانکۆدا ڕوو نادات، به‌لکوو له‌ هه‌موو کاتیکدا پرسیارێ ئەوه‌ی که چ شتیکی ڕه‌وایی فەرمانی حکوومه‌ت و سیاسه‌ت پیکه‌هینیت ده‌کری. هه‌ر بۆیه‌ ڕه‌خه‌ پیملی هه‌چکام له‌و ئیددیعاiane‌ نابێ که ده‌یانگوت سنوورداریتی، باشترینی هۆکاری کرداری ڕه‌خه‌یه‌ و سنووردار ناکریته‌وه‌. ئەو به‌م مانایه‌یه‌؛ ئەم تیگه‌یشه‌ له‌ ڕه‌خه‌ که به‌دهستی کانت سازکراوه‌، له‌ فۆرموولی کانت تیده‌په‌ری و ساز کردنی مه‌وادیه‌ی که له‌ ده‌قه‌ کانتیه‌کانیشی لی ده‌بێته‌وه‌. یه‌کێک له‌ تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی کانت که له‌لایه‌ن دریداوه‌ له‌ چه‌ندین نووسراوه‌یدا له‌ ژیر ناوی چاوه‌کانی زانکۆدا چاپ بووه‌، باس

لهسه ره ئهوهیه، چلۆن بواریکی خویندن له بواریکی دیکه جیا ده بیتهوه. دریدا بانگه پششت بو ناخاوتیییه که له نیوان بواره کانی خویندندا ههیه ده کات، بهلام ئهوه به تهواوی به تایبتهت له وتووژی کدا ههر به ههمان نیو، ستایشی فلهسهفه ده کات، ههروهها پرسیاریکی دیکهش دینیتته ئاراهه؛ گهلۆ ئیمه ده توانین پششت به عهقل بو کردهوهی رهخنه گرانه بهستین و ئایا رهخنه بوخوی نه له بهر ئیددیعا کانی عهقل به لکوو له بهر جیاوازی بی دهر دیسههیری نیوان بواره کانی خویندن جیگای برپا بی. ئه گهر من وه کوو دریدا رهخنه له کانت بگرم ده بی خهریکی خویندنهوهی وتاری توماس شیلینگ له سالی ۱۸۰۳ سهبارته به میتودی خویندنی زانکوکان بم. لهویدا شیلینگ باسیک سهبارته به کرداری زانست ده کات که ده بی پیش له سنووردار کرده نهوهی بواره کانی خویندن بن. پاشان دریدا ده پرسسی گهلۆ هزر له بهروهیه و ناتوانی جیاوازییه کی پتهو له نیوان بواره کانی خویندندا ساز بکات و ئهم دهستهوازهیهی له رهخنه پی باشتره که له روانگهی ئهوه جیاوازی نیوان بواره کانی خویندن پهسند کراوه. پرسیاری دریدا له ژیر کاریگهیری شیلینگ ئهوهیه چ شتیک پیش گریمانه کراوه له لایهن سنوورداریتی رهخنه بییهوه؟ دریدا هزر بو په یوهندییه کی لهوه پیش راده گری، پیش له سنووردار کردنهوه، وه کوو دیاردهیه ک بو تیگه پششتن له فهزایه کی نااسیی و دهسته مونه کراوه، یان به لانی که موه بو ئهوه فهزایه کی پیشمه رجه کانی فورمه جیگیر کراوه کانی زانست ناتوانری به سانایی قبوول بگری. دریدا به دروستی ئهم پرسیاره ده کات که چون په یوهندی نیوان بواره کانی خویندن ساز ده کری له کاتی کدا ئیمه ناتوانین ئه گهری جیگورکی له نیوان بواره کانی خویندندا فهرز بکهین، جیگور که به ک که له

زۆر بهی کاته کاندای سنووری نیوان بواره کانی خویندن وه کوو پیکهاتهیه کی لهرزوک نیشان ده دات و خودی بواره کانی خویندنی له بهر په تی و خاوتن نه بوونه کان وه زاله هاتوون که ناتوانن له نیو بچن یان به ریوه بهری بگری. ئهم کیشهیه له نیو شیکرده نهوهی کانتدا سهبارته به رهخنه له مەر باری خویندندا سه ره له ده، ئهم باسه دینیتته ئاراهه که رهخنه له ههر کات و شوینت کدا که کرداری ئازادی عهقل روو ده دات سه ره له دینیت. بهم ئاقاره دا ئیمه ده توانین کرداری سه روو-بوری خویندنی رهخنه بدوژینهوه که بنه مایه کیشی له نیو کانتدا هه بوو، ئه گهر چی کانت نه یوانی و نه شیکرد وه ها ئاکامگه لیک به ده ست بهینی. هه مووی ئهم پرسیارانه گرینگن، به لام من دهمه وهی بلیم ئیمه پیویست ناکات رهخنه له به شه جیاوازه پرۆبلماتیکه کان که کانت پشتی پی به ستووه بگری. من پیموایه کانت ئهوه شتانهی وا ده بی له ئه و دیووی رهخنه دا بن ده خاته ژیر پرسیاره وه. رهخنه له رهخنه، له نیو بردن یان پوچ کردنه وهی رهخنه نییه. نه ری-یه کی دوو هیندهیه که رهخنه به ئه و په ری به رزی ده گه یه نی، ههروهها ئه وه له فورمه کاندای شتیکی ئالۆز و پر پیچ و په نایه که له وه پیش نه ناسراوه و ریدراویش نه بووه و پیش مه رجه ناره خنه بییه کان و مانا ناراسته وخویه کانی کرداری خو ده خاته ژیر پرسیاره وه.

بو وینه جیاوازی له نیوان باری گشتی و تایبتهت له کانتدا سهبارته به رهخنه و مشتومری نیوان ناوه نده خویندنه کان (کولێزه کان) رۆلیکی گرینگی گیراوه. ههر بهو جوژهی له سهروهه باس کرا فلهسهفه بی سی و دوو و به تهواوی گشتیهی و کرداری رهخنه بییه که شی جیگایه کی له باری تایبتهتدا نییه. ئهم جیاوازییهی فلهسهفه له گهل بواره کانی دیکه خویندن له ره هندی باری تایبتهتدا زور نییه، یه کی ک

لهو خالّه جياوازييانه هيزه كه سه رنجی پي دراوه تاكوو به شيوازيكي باش و ريگوييگ له سه روو گه يشتن به ره خنه وه بي. ليره دا ده توانين بييين كه چلون به كار هيناني نازاد و كراوهی ره خنه و نهو جوروی من سه باره ت ئيدديعاكاني له مهر حالتهی موته عاليه كه ی، ده توانی له بهر كار يگه ريبه كانی له سه ر سياست، قهيران ساز بكات. ئايا مهر جي فلهسهفه بو جياوازی له گهل بواره كانی ديكه ی خویندندا به ستينيكي موته عاليه يان به ئاشكرایي ريگايه ك كه هیلې سنووردار كرده وه ده كيشی كه باندورنيكي موته عالی له سه ر نهوهی كه په يوه نديی به كام خویناسه كردنی<sup>۹۱</sup> فلهسهفه وه، وه كوو بواری خویندن ههیه، به ره هم ده هینی؟ نهو سياسته تهی كه ئيمه ئامازهی پي ده كه ين سياسته تهی ده ولت يان سياسته تی بيافيكي گشتی نييه؛ به لكوو سياسته تی تايبه تی هيزی سنووردار كرده نه وه يه كه به به رده وامي نيوان دوو به ستيني پر له كيشی گشتی و تايبه ت ليك جيا ده كاته وه. نه گهر ريگايه ك بو جيا كرده وه ی بواری گشتی و تايبه ت نه بی؛ نهوه كاری ره خنه ته نيا به شيوازيكي نار هوا بو بواری گشتی سنووردار ده بيته وه. بواری تايبه ت هم شتانه له خو ده گری؛ هه نديك ريوشوني په يوه نديدار به بنه ماله وه و ناوه نده ئايينييه كان، پرسگه ليك سه باره ت به سلامه تی و ديسان به ره هم هينانه وه، جياوازی ره گه زی كار، ياسا گه لی په يوه نديدار به سيكسوالته و ره گه زی (نيرينه و ميينه)، پرسيار له دوخ و ئامرازه كانی بيچم گر تني بابه ته كان وه كوو په روه رده و فير كردن و ده ست پيرا گه يشتن به ناوه نده كانی په روه رده له رووی چينايه تی و ره گه زی (نژادی) يه وه؛ له م رووه وه نهوه نار ه خنه گرانه يه بگوتري كه نابي ره خنه يان لي بگيرئ يان نهوه ی كه په يوه ندييه پله نزمه كان وه كوو به شيكي سياسي ساز كراوی ژيانی كوومه لايه تيبه و

ته نانه ت به شيك له رامانی فلهسه فیه. نه گهر به پي روانینی كانت برؤينه پيشی؛ فلهسهفه له فرمان و سياسته تی ده وله ته كان به دووره، پاشان فلهسهفه ده بيته ئامرازيك بو نهوه ی پانتايی ره خنه سنووردار بكریته وه. نه گهر پرسگه لی بيافی تايبه ت بيته ئاراهه؛ به شيكي فره له بيافی گشتی و تايبه تدا ده توانی وه كوو ديارده يه كي ره خنه بی بیری لي بكریته وه، پاشان فلهسهفه ش ده بی پينگی خو ی له نيوان بواره كانی ديكه ی خویندندا له قيس بدات و بچيته بواریكي كوومه لايه تيبه وه كه نه گشتييه و نه تايبه ته و پرسيار گه ليك بخاته روو كه ئهرك و كرداره كه ی پيناسه بكات. سه باره ت به م شيوه روانينه بيويسته تيگه يشتنمان له ره خنه بگورين بو ئافاريكي كوومه لايه تی-سياسی و پرسيار بكرئ كه ئايا نهو ريگايانه ی بواری گشتی و تايبه ت ده كيشنه وه؛ خو یان ره وان. نه گهر ره خنه وه كوو شتيكي سنووردار كراو به ساحه ی كراوه ی گشتی فام بكری، ده بی ئيمه پرسيار بكه ين كه نه م سنووردار كرده وه يه چون روويداوه. نهوه له ريگه ی ئامرازه سياسييه كانه وه رووده دا كه خو ی له ناو نهو ساحه ته نيشان نادات تاكوو به شيوازيكي روون و ده قيق هيز له ريگه ی نهو بوارانیه كه دامه زراون و سه قامگير بوون سنووردار نه كریته وه. هه ر بو یه ئيمه بيويستمان به شتيكي وه كوو ره خنه ی ره خنه هه يه تاكوو له جياوازيدانانی كار يگه ريبه كانی هيز تيگه ين و كار يگه ريبه كانيشی پووجه ل بكه ينه وه. ئيزن بدن با بو چر كه ساتيك وه بير بينينه وه كه پرسياره كرداريه كانی ره خنه چي له خو ده گری و واته چون روو ده دات؟ و له ريگه ی چ ئامرازه گه ليكه وه؟ نهوه بهو مانايه يه كرده وه ی ره خنه به راشكاوی له په يوه ندي له گهل ئيدديعاكاني هيزی ده ولت له سه ر ليكولينه وه ی ئاكادميك ده توانی روو بدات. نه گه ری نهوه ی هه يه كه هميسان پينگی



كانتى له رېڭگه يه كى جياواز هوه بگوتريتهوه. به گشتى؛ كردهوهى عقل كه كارى فلهسه فېى كانت جيا ده كاتهوه، له راستيدا ئه وه شتيكى ره خنه گرانه يه، كه واته لوژيكيه بگوتري ئه و شتهى كه ده بى وه كوو بايه خى زانكو رابگيرى رېك كردهوهى ره خنه يه كه ده پرسى به چ مافىك و له رېگهى چ كه رهسته گه ليك، دوكسايه<sup>۱۰۱</sup> كى ديارى كراو وه كوو زه رووره تيك قبول ده كرى و به چ مافىك و به پى چ مافىك و له رېگهى چ كه رهسته گه ليكى ديارى كراو، برپار و ده ستوره كانى حكومته و سياسه ته كان وه كوو دوكسايه كى پيش-ره خنه يى زانكو قبول ده كرى.

ده بى و ده توانين كانت دژ به كانت (واته خو) به كار بهينين تاكوو ئه و پرسيا به بته ئاراوه؛ كه به چ نامراز گه ليك و به چ مافىك كانت پانتايى عقلى گشتى پيگهيناوه؟ و به پى چ مافىك و كه رهسته يه ك كانت هاتووه پانتايى گشتى و تا به تى ليك جيا كردهوه ته وه؟ پرسيا به كه ده بى و ده كرى دووپات بته وه و ئه وه به ستينه تيدا پيگهاتووه تيكشكى و ئه وه به ستينه تى كه وا زوره ي جو مگه به ندييه كانى تيدا پيگهاتووه ده بى و ده كرى بخريته ژېر پرسيا به وه. ده توانين بلين كه سيك كه چى ديكه كانتى نييه، ئه گهر كه سيك سه باره ت به كانت پرسيا له كانتيه ك بكات كه ئه وه ش به دلنيا ييه وه ده بى قبول بگرى، ته نانه ت له روانگه يه كى ميژووييه وه پيوسته، له بهر ئه وهى له كوتاييدا ئه و پرسيا رانه ي كه هاتووه ته ئاراوه چى ديكه په يوه نديان به وه وه نييه و به وه وه نه به ستراونه ته وه، ئه و پرسيا رانه له لايه ن خو ينه رگه ليكه وه هاتوونه ته ئاراوه كه ده بانه وه ي بزانه له نيوان ده قه كيدا و كيشه هه نوو كه ييه كانى سه رده مى ئيمه، ده توانى چ وه رگيرانيك (واته چ تيگه يشتنىك) له كانت بگرى. ره خنه ي ره خنه ده بته

دووپات كردهوهى ره خنه و با به تى ره خنه بو وه رگيرانى ده قه ليكه كه له سه رده ميكي ليك بلا و په رته وازه ي سياسيدا خولقاوه. ئه م كردهوه دووقاتييه له هه نديك جار گرينگترين هه وليكه بو ساز كردنى مانا له كانت بو سه رده مى ئه رومان.

ئيمه مانا به چ شتيك ده ده ين، بو وينه كاتيك فوكو كانت دووپات ده كانه وه «رؤشنگه رى چيه؟»؛ ئه وه سه رديرى كانه كه فوكو له ده قه كهى خويدا به كارى دينى و ناسينى ناخوش له نيوان خو و كانتدا ساز ده كات. له پيشدا شتيك به پى ئه و له په نا يه كتر دانانه ي ئه و دوو وتاره دا ده رده كه وى ئه وه يه سه رديره كه ي پرسيا به، پرسيا ريكى هاوبه شه و ئه وه سه رديريكه دوو جار رووده دا؛ روودانيك كه له رېگه ي پرسيا به روو يدا وه و جياوازه و دووپات بووه ته وه. ئه و شته چيه؟ فوكو به ئيمه ده لى؛ به لانى كه مه وه بو كانت له و وتاره يدا رؤشنگه رى نايى وه كوو شتيكى سنووردار به كات و شوين فام بگرى به لكوو له هه ممو كاتيكدا دووپات ده بته وه و جو ريكى ديارى پرسيا به ده كرى له چ دوخگه ليكدا كام دوكسا حكومته ده كات. پرسينى ئه و پرسيا به كه رؤشنگه رى چيه؟ به شيوه يه كى كار يگه ر ئيزن ده دات ديسان رؤشنگه رى رووبداته وه و نيشانى ده دات كه رؤشنگه رى شتيكه ده توانى رووبدات له كاتيكدا و هها پرسيا رگه ليك بته ئاراوه. هه ر بو يه له هه نگاوى يه كه مدا ئه و شتهى له خو ينده وهى ده سه جى شيوازى فوكو دپته ئاراوه ئه وه يه كه رؤشنگه رى به شيوه يه كى رادىكال غه يره-ميژوويى ده بته وه و له ره هه ندى ميتودولوژييه وه رؤشنگه رى دابرا نيكي ديارى ميژوويى پيكد هينيت. فوكو ده ليت ئه گهر رؤشنگه رى دروشمى كه هه بى خو له وه دا نيشان ده دات «غيره تى (جورئه تى) زانين»<sup>۱۱۱</sup>. له هه نگاوى دووه مدا ئه و شتهى ده بته رى ئه وه يه كه بو فوكو، ره خنه شتيكه په يوه ندي

له گهال حاله تي سووژوه هه يه يان ئه وهى كه ريسكيكى دياره كه هه ره شه له سووژه ده كات له بهرانبهر ئه وه ده سه لاته زالانهى كه له بهرانبهر ره خنه دا پاريزراون. پنده چي ئه وه شتهى سه باره ت به ره خنه وه ده يلئ له «ره خنه چيه؟»<sup>[۱۲]</sup> غيرتهى «فه زيله ت» بيت و له دواهمين رهنگانده وه كانى له لئدوانه نه ترسانه كه يدا له ژر هه مان نيو ده بينرئ<sup>[۱۳]</sup>. كاتيک فوكو كانت ده خوئنيته وه؛ رهنگه به شيويه يه كى زانستهى خوى له گهال ره وتى هزرى كانتا ريك بخت و ته باييه ك ساز بكات، ئه وه به شيوازيكى هه لبراره ده كانت ده خوئنيته وه و ئه وه به شان له ئيستدلالى (به لگاندى) كانت كه له گهال جيگوركي و ته فسيره كانى يه ك ناخوئنيته وه لاده با و له قه له مى ده خات. فوكو په ره به ئايدىايه كى تاييه ت سه باره ت به روئسنگه رى ده دات و به ئه نجامى ئه وه كاره هوكارىكى پيوست بو دابراڻ له كانت ده دوزيته وه، ته نانه ت به ئيمه ي نيشان ده دات كه دابراڻ له كانت شتيكى ته واو كانيه. كانت تيگه يشتنيكى ديارىكراو له ره خنه به ئيمه ده دات كه له ويدا دابراڻ له كانت شتيكى پيوسته. فوكو باس له وه سه رچاوانه له ده قه كه يدا ده كات كه كاروبارى خوى پي بياته پيشى و ئيمه ده بي له بهر ئه وه كاربه خه تابارى بزانيڻ. به لام فوكو ئه وه كاره به رووحيه تيكي ره خنه ييه وه ده كات؛ ئه وه دادوه رى ده كات تاكوو بريار بدا كانت چ شتيكى بو ئه ورؤ پييه. هه ر بويه فوكو تيگه يشتنيكى كانتى له ره خنه په ره پيده دات به لام ئه وه كاره به شيوازيك ده كات كه به شگه ليكى زور گرینگ و مسوگه رى نارخه يي له باسه كه ي كانتا پشتى پي به ستوه لاواز ده كات.

چهند سال له وه پيش برووس روئينز<sup>[۱۴]</sup> كوتى كانت و فوكو دوو قه واره و روا له تي دژ به يه كن؛ به تاييه ت كاتيک باس له بىر كرده وه سه باره ت به بواره كانى خوئندن ده كرئ. راينز

ده نووسى مشتوومرى كوئيزه كان، سياسه ت و گرینگيه كانى له بهر چاو ناگرئ هه ربويه فه لسه فه ده توانى ئيديعاى مافيكى تاييه ت به خوى بو سه ره خوئى بكات: هيچ ده ستور و فه رمانىك نييه، هه ر بويه ش فه لسه فه نازاده تاكوو هه موو شتيك هه لسه نكيڻى.<sup>[۱۵]</sup> روئينز واى بىر ده كرده وه كه وه ها چاو پوئشيه ك له سياسه ت، به لانى كه مه وه نه بو ئيمه و نه له ئيستادا ناتوانى و نابى رووبدات. له راستيدا روئينز پيى وايه كانت هه له ده كات سياسه ت و زانست<sup>[۱۶]</sup> ليك جيا ده كانه وه، و فوكو كه سيكه به ئه وه (كانت) نيشان ده دات وه ها ئيديعايه ك مومكين نييه و زانست و هيژ به شيوازيكى نه گور و به رده وام له گهال يه كترى له په يوه نديان. ئه وه شتهى من ده مه وى بيليم ئه وه يه كه روئينز، يه كيه تى و يه كگرتوويى نيوان كانت و فوكو ون ده كات، به راشكاوى ريك ئه وه شتهى ره وايى به به ره وويش بردى هه ر جوړه پروژه يه كى زانستهى ده دات. گوتهى ئه وه ي كه هيژ و زانست په يوه ندييه كى نه پچراويان له گهال يه كترى هه يه، ئه گه ر زه قى نه كه ينه وه، پشكى فوكو يه له هزرى هاوچه رخي ئيمه دا. له روانگه ي روئينزه وه ئه وه كي شه ي هيژه كه نيوان بواره كانى خوئندن ناچار كرده وه، چونكه ئه وه هيژى (كۇمپانيا، سازيه كان و ده وله ته) بواره كانى خوئندن به ره هم ديئيت و لئيان تيده په رى و ئامانجىكى هاوبه شيان له مه ر دلاره وكيكانيان پي ده دات.

روئينز دژ به تيگه يشتنى وه ها مشتومرى نيوان كوئيزه كان هوئسدارى ده داته ئيمه و ده لئى يه كگرتوويى نيوان بواره كانى خوئندن ده بي به پيى په رچه كردارىكى به هيژ و گشتى بو ديارده گشتيه جوړاوجوړه كان بى. من پيم وايه ئه وه ئايدىايه كى باشه و رهنگه ده يشيد هوړوڤيز<sup>[۱۷]</sup> و ياساى په روه رده ي بالا و ياساى نيشتمان په ره سته، دريژ به به ره هم هيئانى



هه موو چه شنه یه گگرتوو ییبه ک له نیو ئیمه بدن. رۆبیزن به روونی پئی وایه بواره کانی خویندن ده بی دژ به به تاییه تی کردن، روو له زور بوون و له ناو بردنی دهوله ته خوشبژئوه کان یه کگرنه وه. ئەگەرچی من ئەو روانینه په سند ده کم، به لام دهمهه وئ بریکیشم دردوئگی هه بی چونکه پرسیار گه لئیکی وه کوو ئەوهی چلۆن سیاسهت له وه ها به ستینکدا فام ده کری و ههروه ها ئیمه چلۆن ده توانین له ئازادی تیبگه ین؛ ده مینیتسه وه. ئەگەر ئیمه سیاسهت له جیاتی هیز دانین ده بی له نیوان ئەو تیگه یشتنه له سیاسهت که مه بهستی ئیمه به جیاوازی دابنن. لیره دا شتیک زور گرینگه، دپاره ئەویش ئەوهی ئیمه له نیوان ئەو روانگانه ی که ده لئین ته واوی پرۆژه زانستیه کانی ئیمه سیاسین، جیاوازی دانین، کاتیک ئیمه له سه ر بابه ته زانستیه کان هاورا نین، له راستیدا ئیمه ده چینه نیو پیگه ی سیاسیی خۆمان و هه ول ده ده یین براوه بین و روانگه یه ک که به شیوازیکی ره خنه گرانه ده پرس، چلۆن زانست به شیوه یه کی هاوکات له گه ل هاوئا هه نگیه کی تاییهت و روونی هیزیکی دامه زراوه یی پیکدیت؟

به تیگه یشتنی من ئەم چه شنه پرسیاره ره خنه گرانه یه به دلنیا ییبه وه سیاسیه به لام به واتایه کی ورد: بناغه ی ئەوهی که کام جوړی ئیددبعاکان بو ره ایی ماونه ته وه ده خاته ژیر پرسیاره وه، و پیداغری له سه ر کات و شوین، ته نانهت کات و شوینیکی ره وا بو خستنه ژیر پرسیار ی ژبانی ئاکادمیک ده کات. بوونی کات و شوین بو وه ها لپرسینه وه یه ک که مایه سیی پیگه ی کانت نیشان ده دات یان ئەوهی که نیشان ده دات ئەو شته ی زور جار وه کوو لیکۆلینه وه ی ئیستعلایی ناوی لی ده بردی له مه ر کۆمه لیک له سازیه کان - و کوو ئاکام و کاریگه ری کۆمه لیک له سنوره کانی پیشوو له نیوان بواره کانی خویندنا - و به بی چه شنیک له

پشتیوانیی سازیه یی، په جۆری نا کری. من لیره دا شتیک زورتر زیاد ده کم که جوړیک له ژیر پرسیار خستنه که به پیوستی و مه جوووری له نیو گرینه سته هه نوو که ییه کان و نۆر مه دامه زراوه کاندایه به لکوو گرینه ست و نۆر مه هه نوو که ییه کان وه کوو ئامانجی خوی هه لده بژئری، و په یوه ندی به جیاوازی بیرو رای سیاسیه وه هه به. جیاوازی بیرو رای سیاسی، کرده وه یه که له هه ندیک کاندایه لایهن زۆره ی ده وله ته کانه وه که ده بنه ئامانجی ره خنه پشتیوانیی لی ده کری. ههروه ها ئەوه کاتیک به روونی ده رده که وی که هیچ پشتیوانیه ک نه بی و وه کوو ئاکامی راسته وخو سو کوو ولامیک - وه ها پشتیوانیه ک بوونی نییه. له و رووه وه ئەوه ئیددبعایه ک نییه له وه پیش ساز بووی. من دهمهه وئ بلیم ئەو شته ی من له م به ستینه دا وه کوو ره خنه ئیددبعای ده کم، لیکۆلینه وه یه کی بی نه ما (بی به ستین) له سه ر ره وایی به ستینه کانی ئیستایه، شتیک که له ده سته واژه ی کانتیدا وه کوو به کاره یانی ئازاد و گشتیی عه قل، فام ده کری به لام ئەوه له ده روه ی پانتایی گشتیدا بو بواریکی کۆمه لایه تی - سیاسی په رده ستینی که ئەوه وش زور به رینتر و ئالۆزتره له جیاوازی گشتی/تاییه ته و ده توانی سه رنجی پی بدریت. کرداری ره خنه هه ر ئەو جوړه ی من به سانای کۆتم، له ریگه ی زانست یا نۆر مه دامه زراوه کان که ده توانی پیشبینی کرین فۆرم ناگرن؛ ههروه ها ئەوه وش نییه بلین ده توانی روودات یان له داها توودا رووده دا جگه له وه ی که شوینگه لئیکی سازیه یی بو روودانی بی یان نا. خواستیک بو به ره هم هینانی جوړیکی تاییهت له دپارتمان کان و ناوه نده کان ده توانی له وه ها ئیددبعایه کی ره خنه ییدا به دی بی بهو تیگه یشتنه که وه ها لیکۆلینه وه یه کی ره خنه یی، ناتوانی به بی پشتیوانی سازیه یی درپژهی بی.

کرداری ره‌خنه و تهنانهت خواسته‌کانی، ده‌توانی له‌که‌لینه‌کانی ژبانی سازیه‌ییدا ده‌ر‌که‌وئ (شتیک نییه له‌بواریکی ئیستعلاییدا وه‌دیبی)؛ یان ئه‌وه‌ی که به‌روونی له‌شوینگه‌لیکی نیوان-تۆریدا که سنووره‌کانی بواری خویندن تییدا به‌حتمی و قایمی نه‌ماوه‌ته‌وه ساز ده‌بی. شیوه‌کانی سنووردار کردنه‌وه، په‌یوه‌ندیان به‌م‌رج و پی‌شه‌وه‌چوونی وه‌رسوورانی ئیستعلاییه‌وه هه‌یه؛ له‌به‌ر ئه‌وه‌ی کرده‌وه‌ی ره‌خنه له‌ده‌سه‌لاتی ئیستای بواره‌کانی خویندن یان ئاییدا هه‌نوو‌که‌ییه‌کانی پانتایی گشتی جیاپه چونکه ئه‌و ئایداپایانه‌به‌ناچاری په‌یوه‌ندیان به‌و سنووردار کردنه‌وانه‌وه هه‌یه که له‌رپگه‌ی کرده‌ودا ده‌چنه ژیر پرسیاره‌وه.

ره‌خنه له‌گه‌ل ئه‌وه‌یکه تیگه‌یشنه دامه‌زراوه‌کانی بواره‌کانی خویندن ده‌خاته ژیر پرسیاره‌وه؛ عه‌قل‌ش ده‌کاته ئامانج به‌لام نه‌به‌و ئامانجه‌ی شتی ناعه‌قلانی به‌رز بکاته‌وه. فۆکو له «رۆشنگه‌ری چیه» دا ده‌لی رۆشنگه‌ری ره‌خنه‌یه، و ئیمه رپگه‌یه‌کی دیکه‌مان بو تیگه‌یشتنی نییه و ره‌خنه له‌هه‌موو کاتیکدا که مرؤفایه‌تی عه‌قلی خو‌ی به‌کار ده‌هینی رووده‌دات، به‌بی ئه‌وه‌ی که خو‌ی بیته سووژهی هه‌ر چه‌شنه ده‌سه‌لاتیک (W,p. 38). ئه‌و جه‌خت کرده‌نه‌وه‌یه له‌سه‌ر عه‌قل رپک ئه‌وه‌ی فۆکو نییه، به‌لام ئه‌و له‌نیو زمانی کانتدا کاری کردووه تا‌کوو بزانی چ شتیک ده‌توانی له‌گه‌لی بکات. یه‌کیک له‌ئا‌کامه‌ گرینگه‌کانی فۆکو ئه‌وه بوو که ره‌خنه‌ ته‌نیا جوړیک له‌نا-کوئن نییه به‌لکوو هه‌ولیکه بو مه‌ودا گرتن و له‌نیو بردنی پیکه‌هاته هه‌نوو‌که‌ییه‌کان. ره‌خنه کرده‌وه‌یه که بو ئه‌وه‌ی له‌دوخه سنوورداره‌کانی بنه‌مای به‌کاره‌بنانی ره‌وای عه‌قل بو ئه‌وه‌ی بزاین چ شتیک ده‌بی بزاین، چ شتیک ده‌بی بکری و به‌چ شتیک ده‌بی هیوادار بین (سی ئامانج که کانت فۆرموله‌ی کردبوو) تیگه‌ین. تا

ئه‌و ئاسته‌ی که ئیستا ئیمه ده‌توانین ئه‌و پرسیاره‌ بکه‌ین، رۆشنگه‌ری چیه؟ ئیمه دریزه به‌ پرسیار ده‌ده‌ین و تا‌کوو نیشانی ده‌ین روودانی ره‌خنه رانه‌وه‌ستاوه و هه‌ر له‌و روانگه‌یه‌شه‌وه روودانی رۆشنگه‌رییش به‌هه‌مان شیواز رانه‌وه‌ستاوه. ئه‌وه پرۆسه‌یه‌کی په‌یوه‌ندیار به‌ وه‌رگیران و گواسته‌نه‌وه‌یه‌کی میژوو‌ییه، تا‌کوو لیبرسینه‌وه‌یه‌کی دووباره له‌و سنوورانه‌ بکه‌ن که به‌سه‌ر ئه‌و شتانه‌ی جیگه‌ی پرسیارن داسه‌پاون.

فۆکو باس له‌سه‌ر بنه‌ما پی‌شووه‌کان ناکا و له‌کو‌تاییدا له‌بیرۆکه‌ی کانتدا سه‌باره‌ت به‌عه‌قل قه‌تیس نامینیه‌ته‌وه. ئه‌و شته‌ی فۆکو پی‌شنیاری ده‌کات، روانینیکی ره‌خنه‌گرانه‌یه، شیوازیک که ئه‌و وه‌کوو نه‌ریتیکی گشتی پیناسه‌ی ده‌کرد، شیوازیک له‌ کرده‌وه و ئاکار که تابه‌ت به‌که‌لتوو یان کو‌مه‌لگه‌یه‌کی دیاریکراوه، که نیشانه‌ی چه‌شنیک له‌دل پی‌وه بوون یان هۆگریه و هه‌ره‌ها ئه‌وه پرۆسه‌یه‌کی به‌رده‌وامه که خو‌ی وه‌کوو پی‌وستیه‌ک و ئه‌رکیک پیناسه ده‌کات. له‌م به‌ستینه‌دا ئه‌و ئاماره به‌مودپرنیته ده‌کات و ده‌لی کیشه‌ی مودپرنیته پرسی قبول کردنی له‌ناو‌چوونی که‌سیک نییه به‌لکوو «که‌سیک ناعیلاج ده‌کات بیته ئو‌ژه‌ی ورده‌کاریه‌کی سه‌خت و ئالۆز. مودپرنیته. . . [مرؤف] ناعیلاج ده‌کات له‌گه‌ل ئه‌رکی خو‌ی که به‌ره‌م هینه‌ری خو‌یه‌تی رووبه‌روو بیته‌وه. (W,p. 42). بو‌چی فۆکو له‌نا‌کاو‌دا به‌ره‌مه‌بنانی که‌سیک (خود) له‌و به‌ستینه‌دا دینیه‌ ئاراوه؟

چ په‌یوه‌ندیه‌ک له‌نیوان ئه‌م داهینانه، ورده‌کاری و ئالۆزیانه، یان به‌ره‌مه‌بنانی خود و پرسی ره‌خنه که فۆکو له‌وه پیش باسی کرد هه‌یه؟ ئه‌و ده‌لی نه‌ریته فه‌لسه‌فیه‌کانی مودپرنیته ره‌خنه‌یه‌کی به‌رده‌وام له‌سه‌رده‌می میژوو‌ییه ئیمه له‌خۆ‌ده‌گرئ (ده‌سته‌واژه‌یه‌ک که جیگۆرکیی دروشمی



شۆرشى بەردەوامى ماڭۇئىستى لەخۇدەگرى).  
 رەخنە بەكاربردنى عەقلى ئازاد و گشتى  
 لەخۇدەگرى و پىدەچى جوولەبەك لە  
 پىنگەى مندالىيەوہ بۇ گەرەسالى بىت، ئەوہ  
 بەماناى قبول كوردنى فۆرمە جياوازەكانى  
 بايەخەكانى دەسەلات و فەرمانەكانى نىيە.  
 لەراستىدا واپىدەچى، بەكارهينانى سەرپىچى  
 و نافەرمانى بۇ داھىنانى وردەكارىيەكانى  
 (بەرھەمھىنانى) خود شتىكى پىويستە. ئىستا  
 لىرەدا دوو رەھەند سەبارەت بە تىگەيشتنى  
 ئەو لەمەر رەخنە بوونى ھەبە و پەيوەندىيان  
 لەگەل يەكترى ھەبە: لەلايەكەوہ ريگايەكە  
 بۇ قبول نەكردنى گوپرايەلىي دەسەلاتى  
 دامەزراو (زال)؛ و لەلايەكى دىكەوہ ئەوہ  
 پىويستىيەكە بۇ بەرھەمھىنانى خود.  
 كردەوہى يەكەم نەرنىيە، سەركىشى  
 و نافەرمانى؛ كردەوہى دووھەم داھىنانە و  
 پىدەچى نافەرمانى، دەرگايەك بۇ داھىنان  
 دەكاتەوہ يان ئەوہى ھەندىك نافەرمانى و  
 مل بادان، پەيوەندىيان بە داھىنانى خودەوہ  
 ھەبە. بۇ فۆكۇ؛ ئەو پەيوەندىيەى نيوان  
 رەخنە و بەرھەمھىنانى خۇمان كردەوہبەكە  
 (راھىنانىكە) بۇ ئەوہى جياوازىيەكى  
 سەرەخۇيى لە بەرانبەر بە جوۋرەكانى  
 ھيومانىزم (مروڤقگەرايى) ساز بکەين.  
 ئاشكرايە ئەو شتەى فۆكۇ سەبارەت بە  
 ساز كوردنى خود دەيلى لە كانتدا رەنگ  
 ناداتەوہ؛ بەلام جىگەى تىرامانە كە چلۇن  
 كانت لە مشتومرى نيوان كۆلئىزەكاندا  
 لەرپگەى كۆمەلىك لە وردەكارىيەكانى  
 رامانى خۇي (بىرى خۇي) و فەرمانەكانى  
 (قەواعىد) ئاگادارى لە خود بە ئاكامى  
 باسەكەى دەگات. كانت لە بەشى كۆتايىدا  
 ئەركى كۆلئىزى پزىشكى بەوہ دەزانى كە  
 خوئىدكارەكان فېرى سلامت و خوئىزىوي  
 بن. كانت روونى دەكاتەوہ بناغەكانى زىانى  
 كردەيى ئەخلاقى لەسەر ئەوہبە كە ئىمە  
 چۆن دەبى پرسەكانى سلامت فېر بين؛

كانت پىشنىارگەلىكىشى ھەبە بۇ وىنە بۇ  
 برواي بەوہ نىيە كە دەست و قاچ دەبى گەرم  
 راگىرئىن، بۇ بىخەوى روودەدا، ئىمە چۆن  
 دەتوانىن لە رپگەى عەقلەوہ بەسەر ھەستە  
 نەخۇشانەكانماندا زال بين، و بوچى سەرئىشە  
 زۆر خراپە. ئەوہ بەشپوہبەكى سەيروسەمەر  
 ئاكامىكى نوراستىنىك (لاوازی عەسەبى)  
 لە گوتارى عەقلى گشتىيە و دەلى جەستە  
 و خواستە ئاسايىيەكانى روژانەى، جوړىك  
 لە تەواوگەرى پىويستن و رەخنەبەكى  
 ناراستەوخۇ سەبارەت بە ھەبوانى مروپى  
 كە نىشتەجى تەنبايى مەلبەندى عەقلى  
 گشتىيە؛ دەھىنىتە ئاراوہ. جەستە شوئىنى  
 نا-عەقلىيەكى (نەبوونى عەقلانىيەت)  
 تاكەكەسىيە، و دەتوانىن ئىستاش نىشانەكانى  
 بخوئىنىنەوہ و بىر لە ئاگادارى لىي بکەينەوہ.  
 چۆن ئەو رەنگدانەوہى جەستە بەو چەشنەى  
 كانت بە واتاى عەقل بە ئاشكرى پشنىوانىي  
 لى دەكات و باسى دەكا؛ شىوازيك يان  
 رەھەندىك لە بىر كردنەوہ ساز دەكات؟  
 زايلەكانى فۆكۇى دوايىن بە روونى  
 دەبىنرى، كاتىك فۆكۇ پەيوەندىي نيوان  
 رەخنە و بەرھەمھىنانى خود ساز دەكات  
 و لە دوا بەرگى ميژووى سېكسوالىتە،  
 خود فۆرمىكى نوئى بەخۇ دەگرى و  
 بەرھەمھىنانى خود بەرەوہ ئاگادارى كوردن  
 لە خود دەگۆردى. لىرەدا بەستىنىك  
 بۇ سەرنجدان بە زايلەلى نيوان كانت و  
 فۆكۇ سەبارەت رىساي ئاگادارى لە خود  
 سازدەبى. ھەرچەندى عادەت و نەرىتەكان  
 لەگەل رەخنە تىكەل بن، دەرگاي خواست و  
 راستىيەكى ميژووي دەكرىتەوہ. ئەوہ نە لە  
 توانايى عەقل و نە لە رەھەندە زاتىيەكانى  
 مروفايەتى پىرەوى دەكات. ئەوہ لە كۆمەلىك  
 رووداوى وەسەرىك كەوتووى ميژوويى  
 و پىكھاتنى گرىبەستگەلىك كە سووژە  
 ساز دەكات پەپرەوى دەكات؛ لەبەرانبەردا  
 دەرگايەك لە كۆمەلىك لەو شتانەى كە

له ئاسۆيه كى ميژوو پيدا هەن دەكاتەوه. ئەو نۆرمانەى كه رەهەندگەلىك بۆ فام كردن و ناسينهوى سووژەيهك دادەمەزرى، خوشيان دەچنە ژيەر پرسيارهوه و زۆربەى ئەو بنەما كۆمەلایەتییانەى بۆ تیگەيشتن له سووژە هەن دەكهونه مەترسییهوه كاتیک دەچنە ژيەر پرسيارهوه و ئەو هەش له چركەساتیکدا كه نۆرمە ميژووويه كان لپرسينهوهيان لى دەكرى. خالى گرينگ ئەوه نييه له گەل ئەو ريسكه (ئەوه نۆرمانەى كه دەكهونه مەترسییهوه) بمینییهوه بان ئەوهى وهكوو شياوژيكي ژيان پيشوازيان لى بكرى؛ بەلام دەبى ئيمكانى رەخنە له بەرانبەر به دەستپوهردانەكان و ئەو خواستانەى كه لەلایەن دەسلەلاتى نارەهوهه يان له ريگەى نارەهواوه دینه ناراهه زيندوو بمینیتهوه.

خویندنهوهيه كى ستاندارد له فۆكۆ باس لهوه دەكات كه ئەو كه مەتر پيى خۆش بوو سەبارەت به چۆنیتی جياوازی له نيوان «رەوايى» و «نارەوايى» سەپاندنى دەسلەلات پرسيار بكرى، تاكوو ئەو رەهەند و شەرتانەى كه هيز كارى پيدەكات شى بكاتەوه، من دەمههوى پيشنيار بكەم كه ئەم دوو بابەتە ناکرى به تەواوى ليك دايرين. لهوهى كه «رەخنە چیه؟»، فۆكۆ رەخنە له دوو بواری جياوازی دەسلەلاتى زالهوه هەلدەسەنگینیت. یه كه میان عەقلانیەتى ريزيمه كانه، دووهه میان حاله تگهلى پابه ندبوونی دهوله تەكانه<sup>[18]</sup>. فۆكۆ روونی دەكاتەوه كه ئەو شتەى ئەو دەگەرى بۆ پیناسه كردنى رۆشنگەرى، ریک شتیكه كه له نیو دەستەواژه كەیدا بیری لى نه كراوه تەوه (و سەرنجرا كیشه بگوترى كه بۆ دیریدا جیگره وهى رەخنە، بیر كردنه وهیه و دووباره پیناسه كردنى رەخنە له نیو فۆكۆ دەبیتە لپرسينهوه). له روانینی فۆكۆوه رەخنە به لپرسينهوه له داخوازی بۆ گوپرایه لپی تەواو و لپرسينهوه له دەر وهستی داسه پاوی دهولەت له مەر سووژەكان به مەبهستی

هەلسەنگاندىكى عەقلانى و زایه لیبى دەست پیدەكات. كهواته ئەو، بناغه كانى رەخنە زۆر رادیکالتر له كانت دادەر پزیتەوه. سەرەرای ئەوهى كه فۆكۆ بەدواى گەرانه وه بۆ عەقلى كانتى نییه، بهو حاله شهوه ئەو پرسيار دەكات كه چ پيوهریک كام شيوه گەلى عەقل سنووردار دەكاتەوه و كه واته پرسيارى گوپرایه لى دەتوانى بیته ناراهه. چ شتیك ئەو پيوهره ساز دەكات و به كام كەرسته دەبیتە شتیكى دەر وهست هینەر؟ چ شتیك ساز كردن و به كرده و بى كردنى ئەو پيوهره پیکده هینى؟ گەلۇ ئەمه پيوهسته وه توانى بگوررى؟ كاتیک ئیمه سەرنجى ئەوه دەدەین كه چۆن بهستینی رەوايى عەقل سەبارەت به گوپرایه لى يان گوپرایه لى نه بوون سنووردار دهكریت، ئیمه خەرىكى ریمان له مەرچ و سنووره كانى عەقلانیەتین. توانایی ئیمه له سەر ناسین يان تەنانەت ژيەر پرسيار بردنى سنووره كان شتیكى مسۆگەر نییه ئەگەرچی له دەر وهى عەقلدا بى، بەلكوو له بەر ئەوهیه كه ئیمه له دەر وهى كۆمه لیک له گریبهسته كان كه عەقلانین سنووردار كراوینه تەوه. هەر وهه پرسيار گەلىك دینه ناراهه، كهواته ئیمه كین ئەگەر له نیو گەمه كەدا نین؟ ئەم ئیمه یه چۆن دەشیت (چۆن مومکین دەبیت)؟ كى ئەم پرسياره له بواری دامەزرای عەقلانیەت دەرسى؟ قوولایی راستی ئەم پرسيارانه ئەوه نیشان دەدات كه لیرەدا قسه كردن و لیکۆلینه وهیه ك بوونی ههیه، هەر بهو پنییه، له رووى ریتۆریكه وه ئیمه له گەل دژوازییه ك دەمینینه وه چونكه پرسيارى سەبارەت به رەوايى عەقل سنووردار كراوه تەوه و ناتوانیت له نیو ئەو بواره دا بیته ئەژمار كردن. بهو پنییه فۆكۆ رەخنە له بەرانبەر هەر دوو حالەتى عەقلانییهت و كۆمه لیک پابه ندبوون دەكات، كه به كرده وهى تابه تی دەسلەلاتى دهولەتى به سەریاندا سەپیندراوه. ئەم دووانه یه به روونى پەيوه نديان ههیه



پیکهوه به لام په یوه نندییه کی هو و هو کردیان نییه. حاله تگه لی عهقلانی به شیوه یه کی یه کلایه نه پابه نندبوونی ده ولته تی ساز ناکه ن و ئەم پابه نندبوونه ده وله تیانه ش به شیوه ی یه کلایه نه حاله تی عهقلانیه تی پیک ناهینن. ههروه ها بو پرسیار کردن سه باره ت به دهسه لاتی ده ولته ده بی بتوانری بهرتر له و بواره فکریه بیر بگریته وه که ئەو دهسه لاته دایمه زانندوو و باوهریان بهو دهسه لاته ره خه له دهسه لاتیک که خوئی موتلهق نیشان هه دات، ته نیا دیاریکردنی بوچوون نییه، به لکوو پیناسه کردنی پیگه یه که بو که سیک له دهره وه ی پانتایی سه لایه تی بووناسانه ی ئەو دهسه لاته یه. ئەگه ر ئەو بواره جوړیک له عهقلانیه تی سیاسی ساز بکات، که سیک بیته ره خه گر، عاقل یان دوور له عهقل؛ سووژه ی سه رکیش له نیو ئەو دهسه واژه سیاسی هه داتوانری فام بکری. که واته فوکو وا بیر ده کاته وه که ئەم چه شنه به دوا داچوون و لیکولینه وان، واته لیکولینه وه یه کی ره خه بی، چه شنیک بویری و بیباکی له خو ده گری. هه ر بهو پییه یه که وه ها بوچوونیک ره خه گرانه دهره تیکی نوئی دهره خسیییت بو ساز کردنی باه تییک یان ئەو شته ی که له هه ندیک کاتدا وه کوو سووژه ی نوئی نیوی دهن. ده کری بگوتری شتیکه که له رووی پیناسه کردنه وه لایکه م له سه ره تاوه په یوه نندیه کی ناروونی له ته ک بارودوخی هه نوو که ییدا له مه ر ره وایی و تیگه بشتندا هه یه.

هانا ئارینت و کهسانی دیکه سه باره ت بهو بارودوخه که له ئەگه ری دهره برینی نارهمه نندی ره وای خه لکی سقیل و سه ربازه کان به رانه ر به دهسه لاتی هه نوو که یی و رویشتن به ره و به کرده وه یی کردنی نافه رمانییه کی مه دهنی له په یوه نندی له ته ک یاسای باو، دپته ئاراهه، پرسیاربان کردوو.<sup>[۱۹]</sup> روانینی ئەو ئەوه بوو که ده بیت

بریاریکی ئەخلاقی بدریت و له به شی خوئی بو کانت و نواندنه وه کانی سه باره ت به خواست (ویستن)، هه لگری پیداچوونه وه یه که له سه ر مانای سه ره به خوئی، جیاوازی بیرو را، نافه رمانی مه دهنی و ته نانه ت شو ر شه.<sup>[۲۰]</sup> بی ئەوه ی که بمه وه ی ئەم بوچوونه گرینگه لی ره دا به ته وای شی بکه مه وه، بهو حاله شه وه پیمخوشه جه خت بکه مه سه ر ریگایه که تییدا ره خه ده لکیت به چه مگگه لی توندی سیاسی ئوپوزیسیون. جوله یه که پیشیار هه دات دهسه لاتی ئیستا بخاته ژیر پرسیاره وه بچینه دهره وه ی باز نه ی زانکووه و جیگاکه ی بو به ستینیکی به رینتر واته سیاست بگوردری.

دزایه تی له گه ل دهسه لات ته نیا ده ست له کار کیشانه وه یه کی په تی نییه، ئەو ده کری زور زیاتر له باس کردنی ورد و ریکوپیکی کرده وه یه کی که لامی یان جوړیک له سازان بیته، ئەو دزایه تی و جیاوازی بیرو را، ده توانی هه ر دوو سووژه که بگوری و تووشی مشتمریان بکات و له رووی میژوو بییه وه جوړیک دیکه له عهقلانیه تی دیسان فوژمووله بکاته وه. که واته نارهمه نندی په یوه نندیه کی گرینگ له گه ل حاله تگه لی زانست راده گری که حاله تگه لی دهسه لاتی ده ولته جومگه به نندی ده کاته وه. له لایه کی دیکه وه ره زامه نندی دهره برین ره زایه تیکی ئازاد له خو ده گری، ته نانه ت کاتیک که ئەو ئازادیه به شیوه ی خودنواندنه یی فام نابیت. که سیک به پی سه ره به خوئی تاکیک ره زامه نندی دهره نابری و یه کی دیکه ش له بهر سه ره به خوئی که سیک ره زامه نندی دهره نابری. ره زامه نندی کرده وه یه که که له ریگای ئەوه وه سه ره به خوئی ساز ده بیت و به هه مان شیوه، نارهمه نندی ریگایه که بو هه لگرتی ئازادانه ی ره زامه نندی؛ که واته خوئی له لابردنی دهسه لاتدا بنیاد دهنی (کرده وه یه که بو پیکه یینانی جوړیکی تابیه ت و دیار له

ئازادى). ئەگەر لە شويىكىدا دەرفەتى ھەبوون بۇ ھەردوو كيان ھەبىت، ئەو ھەل دەرفەتگەلى مېژووويدا لەسەر يەك دادەنرى كە وھا كردهوگەلىك بە شويەيەكى ئىجبارى يان ئىمكانى ساز دەبىت.

لە چوار چيوەى نافەرمانىيە مەدەنى يان سياسى، ھاندەر بۇ لابردنى رەزامەندىيە تاك لە دەسەلاتىكى پىدراو، ھەولەك بۇ دامەزرانى سنووردار كردهو ھەسەلات دەدرى. ھەر ئەمە دەتوانى بە پىي چۆنەتەي ساز دان و گشتگىر، بىتە ھۆ لىكۆلەنەو ھەيەكى رادىكال لە سەر رەوايى دەسەلات. ھەمىسان، لىرە بە پىي پىناسە كردهو ھىچ بەشىك لە خود، بوونى نىيە كە كۆنترۆل نەكرى؛ لە ھاتنەدەرنى خود لە چوار چيوەى توانايى دەسەلات، خود لە رىگەى كردهو ھەل كۆنترۆل دەرچوويى خۆى بنىات دەنەت. دژبەرى دەسەلات خۆى بە كردهو ھەل و ناو كردهو ھەل بنىاد دەن. فۆكۆ لە پرسىارى «رەخنە چىە؟» يان لە شوپىنى دىكەدا پىشنىارى ئىمكانى ئانارشىي رادىكال نادات (ھەرچەند ئەو بەستىنىك بۇ پەيوەندىي ئاناركىك(ئانارشىك) لەگەل ياساى ھەنووكەيى ساز دەكات). كىشەكە بۇ ئو، ئەو نىيە كە سووژەيەك پىك بىنى كە بەردەوام بە شويەيەكى رادىكال كۆنترۆل نەكراو بىت. پرسىارى، «چۆن نابى كۆنترۆل بكرى؟» ھەمىشە پرسىارىكە سەبارەت بە ئەو ھەل كە چلۆن نابى بەم شىواز و ئەو شىواز كۆنترۆل بكرى (واتە رىگا و مېتۆدى كۆنترۆل كردهو). بەلام بە ھىچ شويەيەك ئەو يەك پرسىارى چۆن نابى كۆنترۆل بى نىيە. لە ئاكامدا، ئەو پرسىارىكى تايبەتە كە لە پەيوەندى لەگەل فۆرمىكى تايبەتە دەولەت سەر ھەلدەدات و لەوانەيە لە پەيوەندى لەگەل دەسەلاتى ھەنووكەيى، جۆرىك لە ئانارشىي تاكتىكى و كاتىي باش ساز بكت. بەويپە، «چۆن كۆنترۆل نەكرى، بە نىوي ئەو رىسايانە، بەو

شتانە و لەم جۆرە ئامانجانەى نىو مىشك و بەم كەرەستەى فلانە شىواز، نە بەم شويەيە، نەبو ئەو، نە بە دەست ئەوان»<sup>[۲۱]</sup>

بەو پىيە ئەگەر رەخنە لە بەشىكى زۆرىدا بەواتەى قبوول نەكردن و نكۆلى كردهو؛ ئەو گرینگە كە وەبىر بەپىرئەو ھەسەل شتىك بۇ دەستىشان كردهو و رۆج بەخشىن (ھاندان) ى كۆمەلىك لە پىگە نوپەكان بۇ سووژە بوونى نىيە؛ ئەو شتىكى داھىنەرەنەيە و لەو روو ھەل وەكوو نەفەيەكى قەتەى لە چەمك و تىگەيشتنى ھىگەل كار دەكات. فۆكۆ رەھەندە نەرىنى و ئەرىنىيەكانى رەخنەى روون كردهو ھەل. بەلام فۆكۆ ئەو شتەى ئىمە وەكوو جىوازىي بىرورا (دزايەتەى بىرورا) پىي گەيشتووين جومگەبەندى ناكات. ئىزن بەدەن با وەبىر بەپىنەنەو كاتىك ياسا سوكرات (سوكرات) مەكھووم بە مەرگ دەكات، ئەو شتىكى ناغادلانەيە، بەلام ئەو ئىزن نادا رەوايى دادگا بختە ژىر پرسىارەو يان ئەو ھەل خودى دەولەت بباتە ژىر پرسىارەو. ئەو قبوولى ناكات ھەل ئەگەرچى دەيزانى كە سزاكەى ناغادلانەيە، چونكە بەپىي قسەى خۆى ئەو ھى دەولەتە (واتە دەولەت سىحەبى سوكراتە) و بوونى ئەو و ئىمكانى پەيوەندى دوولايەنە، پەيوەندى بە دەولەتەو ھەيە. بە بۆچوونى من ئەگەر فۆكۆ لەگەل وھا دۆخىك رووبەررو بووايەتەو؛ بە شىوازىكى دىكە ھەلسوگەوتى دەكرد و بەرانبەر بەو ياسايە نارەزايەتەى دەردەبرى و ھەلدەھات و شىوازىكى رەخنەگرانەى سەر بەخۆى دادەمەزراند كە لەگەل دەسەلاتى دەولەتەى دامەزراو جىوازىي ھەبوو. تىگەيشتن لە ئازادى دەپى وەكوو بەشىك لە وھا دزايەتەى كردهو فام بكرى، كە تەنبا بەرانبەر بە وھا ياسايەك نارەزايەتەى دەرنەدەبرى، بەلكو رەوايى وھا دادگايەك - كە برىارى لەسەر بناغەى ئەو رەوايى دەو-ى دەخستە ژىر پرسىارەو (بۇ وپتە گەندەلىي لاوكان).



به‌لام لهو باره‌یه‌وه، من به شیوازیکی دیکه بیر ده‌که‌مه‌وه؛ قبول نه‌کردنی یاسا و خستنه ژیر پرسیارى ره‌وایی وه‌ها داد‌گایه‌ک، به‌ه‌تمی لهو یاسایانه‌ی که ده‌ولت دایناوه سه‌رچاوه ناگرئ، نازادی نار‌ه‌زایه‌تی و دژایه‌تی کردن چه‌مکیکی ته‌واو و بی‌عه‌یی ئایدیای دیموکراسییه که ده‌ولت‌ته‌کان پشتیوانیی لی ده‌کن. گه‌چی دژایه‌تی کردن له هه‌ندیک کاتدا ده‌توانی فۆرمیکی دیکه به‌خۆی بگرئ، بۆ وینه که‌سئیک له‌بهر ستاتووسی ویزدانی نارازییه‌ک له ژیر کاریگه‌ری یاسا دانراوه‌کان، ده‌توانی هه‌لگری فۆرمیک بی که له‌لایان ده‌سه‌لاته‌وه ئیزنی پینه‌درایی (واته ده‌سه‌لاتی پینه‌درایی) که ره‌ازمه‌ندی لی ستاندراره‌ته‌وه. و ئه‌وش دژایه‌تی کردن (جیاوازی بیرورا) له‌ناو به‌ستیئی یاسایی نیوخۆییی سیاسه‌تی دیموکراتیک و وه‌کوو پرهنسیپیکه که له‌سیاسه‌ته دامه‌زراوه‌کاندا هه‌یه، داده‌مه‌زینئ و ده‌توانی روو بدات. به‌واتایه‌کی دیکه لیره‌دا په‌یوه‌ندییه‌ک له نیوان نار‌ه‌زایه‌تی و جیاوازی بیرورا له‌گه‌ل مافی شو‌رش کردن هه‌یه، ئه‌وش شتییکه که من له‌بهر هۆی کات هه‌ر ئه‌وه‌نده ئاماره‌ی پی ده‌که‌م؛ بی شک پیویست به‌گه‌رانه‌وه‌یه‌ک بۆ په‌یوه‌ندیی نیوان کانت و ئاریت هه‌یه.

هۆکاریک که کانت پیی وابوو نابئ مشتمری نیوان کۆلیژه‌کان کۆتایی پی بی، ده‌گه‌رئته‌وه بۆ ئه‌وه که ئه‌م شته کرده‌وه‌یه‌کی ره‌خنه‌یییه. ده‌بی سه‌رنج به «حوکم و فه‌رمانه ده‌ولت‌تییه‌کان سه‌بارت به‌په‌روه‌رده که ده‌بی له‌بهر دمئ کۆمه‌لگادا بی» بده‌ین. فه‌لسه‌فه وه‌کوو رواله‌تی میلیشیایه‌کی دژه ده‌ولت‌ته، کانت ده‌نووسی «کۆلیژی فه‌لسه‌فه هه‌رگیز ناتوانی پشتنه‌ستور به‌خۆی بی، کاتیک له‌گه‌ل مه‌ترسییه‌ک رووبه‌روو ده‌بیته‌وه که ئه‌و حقیقه‌ته‌ی که به‌رپرسییه‌تی ده‌خاته ژیر مه‌ترسییه‌وه، چونکه کۆلیژه‌بالاکان ئه‌وانه‌ی وا په‌یوه‌ندییان له‌گه‌ل هیزی

ده‌ولت هه‌یه] هه‌رگیز ده‌ست له‌خولیای خۆیان بۆ ده‌سه‌لاتداری هه‌لناگرئ. سه‌رنجراکیش ئه‌وه‌یه که مافی دژایه‌تی کردن ده‌بی له‌لایه‌ن ده‌ولت‌ته‌وه دابین بکرئ. به‌لام کاتیک که ده‌ولت نه‌توانی مافی دژایه‌تی کردن ئاماده‌بکات، ئه‌وه ده‌توانی بیته‌بنه‌مایه‌ک بۆ ره‌خنه‌گرتن له‌ره‌وایی ده‌ولت. ئه‌و کاره پیویستی به‌پشتیوانی سازیییه، ئه‌وه هه‌روه‌ها بنه‌مایه‌که که ره‌خنه له‌سازییه‌ش ده‌توانی و ده‌بی پیش بچی. به‌و مانایه‌که، هیج یاسایه‌کی ده‌ولت‌ته مافی دژایه‌تی کردن پاساوات. کاتیک که ده‌ولت مافی دژایه‌تی کردن دها و ده‌بیاریزی، شیوازگه‌لی تایه‌ت بۆ مژاره‌که ده‌گرئته‌بهر، ده‌ولت کرداریکی تایه‌ت به‌خۆشی ده‌کا که ئه‌وه‌ش ته‌ناهییه‌کی ره‌خنه‌گرانه‌یه. له‌و رووه‌وه ده‌ولت کاره‌که ده‌کات، جیاوازی بیرورا ئاماده‌ده‌کات، به‌لام له‌و ئاماده‌سازییهدا کاتیک کرده‌وه‌کانی سنووردار بکرئته‌وه له‌دۆخه‌که چاوپۆشی ده‌کات. ئه‌و سنووردار بوونه‌وه‌یه (قه‌تیس مانه‌وه‌یه) ده‌توانی له‌جومگه‌به‌ندییه‌کی سه‌رکه‌وتووانه‌ی جیاوازی بیروراوه (دژایه‌تی کردن) وه‌گرایی، ئه‌وه نیشان دها که شیوه‌ی فه‌رمان و سیاسه‌ته‌کانی حکوممه‌ت نار‌ه‌وایه، له‌و رووه‌وه ئه‌و سنووردار بوونه‌وه‌یه (قه‌تیس مانه‌وه‌یه) به‌ره‌می دژایه‌تی کردنیکه تا‌کوو قبول کردن وه‌ده‌ست به‌ینئ. گه‌رچی دانی مافی دژایه‌تی کردن نمایشیکی هیزه، به‌لام کرداریکه که له‌ودا هیزی بۆخۆی ده‌بیته‌وه به‌مژاری لیکۆلینه‌وه. به‌بۆچوونیکی دیکه، ده‌ولت به‌دانی مافی دژایه‌تی کردن، ره‌وایی خۆی به‌ده‌ست دینی، به‌لام بۆ په‌رپیدانی دژایه‌تی کردن ده‌بی تا‌ئستیک بی که نه‌توانی دۆخی دژایه‌تی کردن کۆنترۆل بکات، ئه‌و پرسه هه‌روه‌ها ده‌بیته هۆی خراپتر بوونی ئیددیعاکانی خۆی، هه‌لپه‌ساردنی فه‌رمانه‌کانی خۆی و ته‌نانه‌ت

پاشەكشەكردنى يا پېكھاتن له حاكىمىيەتتەش دەگرېتەوه. لهو سەردەمەي كە تيورىيى حاكىمىيەتتە كارل شىمىت بە ھۆكارگەلى جىاواز سەرنجى تيورىيى بۆ لاي خۆي راکىشابوو، رەنگە بىرى دزايەتتە له پىچەوانەي ئەندىشەي حاكىمىيەت بىيەت. له حالېكدا كە ھىزى حاكىمىيەت لەوانەيە پشستىوانى و مافەكانى خۆي وەر بگرېتەوه و خۆي له ھەر چەشنە ماف و بەرپرسىارەتتەيەك كە له لايەن ياساوه ئاسايى بووتەوه، دوور بخاتەوه و سەربەخۇيانە كار بكات، دزايەتتەيەكان رېك ئەو كاتەن كە دەولەت ئىدىدەيەي حاكىمىيەتتە خۆي وېك دىننەتەوه يا دەستوور و فەرمانە حاكىمىيەتتەيەكانى خۆي دەكاتەوه تاكوو چىك بگرېنەوه واتە لىكۆلەينەوهەيەكيان لەسەر بگرې تاكوو كەسانىك بە شىوازىكى عادلانە حكومەت بگەن. ھەموو شتىك پەيوەندىيە ھەيە بەوهي كە دەولەت دەتوانى دۇخەكانى دزايەتتەي بەريوہ بات (مودبىرەت بكات) يا ئەوهي كە بۆچوونگەلىك وەك بۆچوونى ياغى دادەنى و كەسانىك ھەن كە دەتوانن فۆرمەكانى ھىز كە برىار بوو لە روانگەي رەخنەگرانە بەدوور بن، بخاتە ژىر پرسىارەوه. بە دلنەيەيەوه، بواری ھىز ناكرى بە دانى فەرمانەكان يا سىياسەتگەلى دەولەت كورت كرېتەوه، بۆيە مەملەتتە بۆ بىر كەردنەوه سەبارەت بە چۆننەيتتەي ھەلسوكەوتى ھىز لە بواری ئاكادىمىيەكى ئەورۇدا ساز دەبەيت و دەبەيتە كەلكەلەي ھەموو ئەو ئازانس و كەردەوه نادەولەتتەيەكانى كە ھەولەيە ئەوهيە سەنووړەكانى خۇيان داسەپەنن و ئىدارەي كارە ئاكادىمىكەكان وە ئەستۆوه بگرن. بەو پەيە، جىگاي سەرنجە زۆرىەك لە پىگە پرمشستومرەكانى ئاكادىمىك بۆتە ھۆي ناكۆكى سەبارەت بە مانا و چوارچۆيەي ئازادىي ئاكادىمىكەوه، و لە رەوايىي ھەندىك لە بەرپرسانى دەولەتتەي ورد بوونەتەوه. ئەوش دەبەي بگوترى كە چەند مزارى گرېنگ و

پروبلەماتىك سەبارەت بە ئازادىي ئاكادىمىك ھەيە كە تىدەكۆشى كۆنترۆلى شەرعىي بە سەر زانست و توپزىنەوه ئاكادىمىكەكاندا ھەيە كە رەنگدانەوهي باوهرە دىننەيەكانە. ھىزى كلىسا و لايىيە سىياسىيەكانى ئەوان لىرەدا مەبەستە. چەند بۆچوونىك ھەن كە بەراست لە بەرانبەر ئەو حالەتە سەر كەشانە راوہستاون، بۆچوونگەلىك كە سەبارەت بە رەوايىي ھەنووكەيى ئەوانە ھەيە. بە ئاشكرائى ئىسرائىل يەكىك لەو ولاتانەيە و باس كەردن سەبارەت بە ئىسرائىل لە ئاكادىمىكانى ويلايەتەيە كەگرتووهكانى ئامرىكا شلەژاويەك دىننەتەگۆرى كە چ شتىك رەخنەي رەوا ساز دەكات و چى دەكەوتتە خانەي رەخنەي رەواوہ بى ئەوهي كە زەربە لە يەك بەدن و لىك جىا بگرېنەوه. كەسانىك كە دەپرسن ئىسرائىل بە كەلك وەرگرتن لە چ مافىك و بە چ كەرسەتەيەك، مافى ئەوه بە خۆي دەدا كە بە بۆنەي برۆا بە بنەما ئايىنەيەكانەوه بۆ مافى شارۆمەندى (ئاستە جىاوازەكانى شارومەندى كە بەرژەوهندى بۆ دىموگرافى جووہوہ ھەيە بىرپارىزى) رەوايى ھەبەيت. بە ئاشكرا لە بارەي چۆنەيتى و ھۆكارى لۆژىكى بۆ شەرعىيەت بەخۆ دانى دەولەتتەك پرسىار دەكەن. كەسانىك دەستبەجى گومان لەو پرسىارە دەكەن و دەلەين كە پرسىنى ئەو پرسىارە دەبەيتە ھۆي رەوا نەبوونى دەولەت و ئەوهي كە حەشىمەتتەي جوو لەبەرانبەرى ھەرەشەيەكى نویدان. بەلام بمانەھوئى و نەمانەھوئى پرسىگەلىكى وەكوو ئەمانە دىنە ئاراوہ، واتە كەسىك بىھەوئى لە سەر بنەماكانى پىشوو پشستىوانى لە دەولەتتەي ئىسرائىل بكات يا تەنانەت كەسىك بىھەوئى فۆرمى ئىستاي ئەو دەولەتە بباتە ژىر پرسىار تا گۆرانكارىگەلىك بىننەتە ئاراوہ و بلئ لەوانەيە جوړە دەولەتتەيەكى دىكە لەو ولاتانەي جىگاي مشتومرن، دەسەلەتدار بن. ئەو شتىكى باشە كە ئەو پرسانە بەردەوام بىنە



ئاراه و دیبەیتیان لەسەر بکریت، بۆ گومان لە پرسیارەکان یا کۆتایی هینان بە بابەتەکان، دەبیت بلێن کە بابەتی رەوایی دەبێ وینا بکری بەلام نەسەلمیت و ئەو ریک ئەوێهە کە پشتیوانی لە فۆرمی ئیستاکە دەکری و دەچیتە پێگەیهکی دوگمەوێه و پێگەکانی دیکە بە سەرکەش دەناسرین. رەنگە کەسیک بیهوێت سەبارەت بە «توانایی ژبان»ی دەولەتگەلی دراوسێ ئیستدلالی سیاسی بپنیتەوێه، بەلام کەسیکی دیکە پنی باشە کە پرسیارەکان بەرفرەتر کەبنەوێه کە چۆن و کە دەولەتەکان رەوایی بۆ خۆیان ساز دەکەن. گرینگیش نییە بە چ ئەنجامیکی سیاسی دەگەین، ئەنجام لە ریکاریکی رەخنەگرانەوێه بە دەست دیت، بەو مانایە کە دەتوانین هەر پرسیارگەلیک سەبارەت بەو شتانەکانی کە رەوایی ئەو دەولەتەکان یا هەر دەولەتیکە دیکە ساز دەکەن پرسیار. ئەگەر نەتوانین پرسیارگەلیک بپنیتەوێه ئاراه کە دەولەتیکە دیاریکراو بە چ مافیک و بە چ کەرەستەگەلیک، رەوایی خۆی بە دەست هیناوە، لەو حالەتەدا ئیمە نە رەخنە، بەلکۆو بۆچوونە جیاوازه دژەکانیشمان لەناو بردووە، بەبێ بەسەر چوونی ئەو قوناغانە، رەوایی ناتوانی روو بدات.

ئەوێه لۆژیکیکە کە مژاریک سەبارەت بە ئیسرائیل (بێ ئەوێه رەوایی بە داگیرکردن بدری)، دەتوانی ناوەندی مژار و ئالوگۆری بیر و بۆچوون سەبارەت بە ئازادی ئاکادیمیک ساز بکات. ئەگەر ئازادی ئاکادیمیک پەيوەندی بە رەخنەوێه هەبێ، و رەخنەش بەو پرسیارەکان دەولەتەکان چۆن ساز دەبێ، پرسیارگەلیک کە هاتوونەتە ئاراه سەبارەت گۆپرایلی ئیسرائیل و بێبەشی فەلسەستینییهکان، سەلمینەری ئەوێه کە ئەو باسە وینەیهکی باشە بۆ تاقی کردنەوێه ئەوێه کە ئایا ئازادی، نمونەیه کە بۆ ئەوێه بتوانین

بلێن رەخنە دەتوانی لە ناوەندی ئازادی ئاکادیمیکدا بەرەوام بپنیتەوێه یا نە. بەو حالەشەوێه هەموو ئەو تیرامانانە دەکەوێه مەترسییەوێه، واتە ئەو پرسیارانە کە ئیمە دەتوانین رەخنە وەکوو شتیکی جیاواز لە کرداری رووخاندن، نا-وتن، نیهیلیسم یا گومان و دوو دلی بێ ئەندازە، ببینن. ئایا رەخنە ناتوانی شوڕشیک لە ئاستی ریکازدا بێ؛ بێ ئەوێه کە ئیمە مافی دزایەتی و پرسیارەکانی رەوایی دەستبەر بکەین؟ کاتیک کە داخوایی ریکەپیدراو بە سەرنجدان بەو پرسیارانەکانی کە ئاراستەکانی دەکەن قبول ناکری و متمانەکانی لێ وەرگیردریتەوێه (بێ هیچ ئامارە پیدانیک دەگەنە ئەنجامە کە و رایدەگەینن)، لەو کاتەدا دەبیت پرسیار کە بواری قسە کردن و بواری ئەو شتانەکانی دەتوانی پرسیاریان لێ بکری بۆ کورت کردنەوێه مژاری رەخنە و دزایەتی کردن، بۆ نیشاندانی پاساوی گونجاو لە بەرانبەر بۆچوونگەلیک کە هێ ئیمەیه، بەری گیراوە یا نە؟ بۆ بەدواداچوون بۆ ئەو مژارە، لە پێشدا دەبیت وتووێژگەلی ئاکادیمیک و گشتی قەبول بکری. ئەوان دەبیت وەکوو بۆچوون لەبەرچاو بگیرین.

پێویستە کۆمەلیک پرسیار سەبارەت بە مانای رووخاندن - دەستەواژەیه کە بە میتۆدگەلی گێزکەر و تۆقینەر پەرە دەستین - یەک دەولەت و هەلومەرجی رەوایی دەولەت بەرز بکریتەوێه. ئایا پەرەپیدانی مافی شارۆمەندی لە ریکاری کەرەستەگەلی فەرمی و یاسایی یا لە ریکاری هەولدانە نوێیهکانی یاسای بنەرەتی وەکوو رووخاندن یەک ولات یان خەلکە؟ ئەو ئەنجامە ترسناکە چۆن روویداوە و ئایا ئەو نابیتە بەر بەسەت لەبەرانبەر پێشکەش کردنی پرسیارگەلی بنەمایی سەبارەت بە بەرابەری و دادپەرەری؟ رەنگە چەشنیکی دیکە لیکۆلینەوێه پێویست

and Twentieth-Century Questions, ed. Schmidt (Berkeley, 1996), pp. 58–64, and Michel Foucault, “What Is Enlightenment?” trans. Catherine Porter, The Foucault Reader, trans. Josue V. Hasari et al., ed. Paul Rabinow (New York, 1984), pp. 32–50; hereafter abbreviated “W.”

7. Kant, “An Answer to the Question: What Is Enlightenment?” p. 59.

8. Kant, The Conflict of the Faculties, trans. Mary J. Gregor (Lincoln, Nebr., 1992), p. 43.

9. self-definition

10. doxa

11. (“W,” p. 35)

12. Foucault, “What Is Critique?” trans. Lysa Hochroth, in The Political, ed. David Ingram (London, 2002), p. 192. For an elaboration of the idea of critique, see my commentary “What Is Critique? An Essay on Foucault’s Virtue,” in The Political, pp. 212–28. See also Butler, “What Is Critique? An Essay on Foucault’s Virtue,” The Judith Butler Reader, ed. Sara Salih (Malden, Mass., 2004), pp. 302–22.

13. See Foucault, Fearless Speech, trans. Joseph Pearson (Los Angeles, 2001).

14. Bruce Robbins

15. Bruce Robbins, “Less Disciplinary Than Thou: Criticism and the Conflict of the Faculties,”

Minnesota Review n. s. 45–46 (1995–96), www.theminnesotareview.org/journal/ns45/robbins.htm

16. knowledge

17. David Horowitz

۱۸. سەرنج بدە فوکو:

“What Is Critique?”

19. See Hannah Arendt, “Personal Responsibility under Dictatorship,” Responsibility and Judgment, ed. Jerome Kohn (New York, 2003), pp. 17–48

20. See Arendt, “Thinking and Moral Considerations,” Responsibility and Judgment, pp. 159–89, Hannah Arendt: Lectures on Kant’s Political Philosophy, ed. Ronald Beiner (Chicago, 1992), and “Civil Disobedience,” Crises of the Republic (New York, 1972), pp. 49–102.

21. Foucault, “What Is Critique?” p. 193

بیت تا بزاین ریک چ شتیک هول  
دهدات تا بیرمندان و ویزه ران له رینگه ی  
که رهسته گه لیکه وه که باه خگه لیکه زور  
دیموکراتیک به نیوی ئه وانوه سانسور  
ده بی، و ئه و شیوازه بیره یه کپارچه یه ی  
که له گهل جور ی بوجونگه لیک که بی  
ره خنه بووه و به سیاسته تکانی ده ولته وه  
وه فادار بووه، سنوردار بکرته وه. کاتیک  
که بوجوونی سهرکش دناسین و رته ی  
ده که ینه وه، ئه و خاله له ده ست ده دین  
که ته وای پر سباره بنه مایه کان سه باره ت  
به گریبه سنگه لی ئیستا زاتهن سهرکیشن.  
ئیمه نهریتی سوکرات و کانت له ده ست  
ده دین، کارمان به دریداو فوکو نییه،  
چونکه پرسبارگه لیک که ده توانن بوجوونی  
ره خنه یی سه باره ت به ده سه لاتی ده ولت  
و به پرسباری تی حکومه تی ساز بکن،  
له پرسین قه دهغه کراون. ئیمه به بونه ی  
ده سه لاتی هه نووکه یی بی دنگ کراوین،  
به لام به شیوازیکی پارادوکسیکال، بووینه ته  
سووژه گه لیک که بیده نگه ی و خاموشی  
سیاسیمان بوته شیوازیکی له بوونداری تیمان  
و بوونمان دیاری ده کات.

\*.Butler, J (2010) Critique, dissent, disciplinarity. Critical Inquiry 35(summer): 773–795.

## سەرچاوه کان

۱. پروانه گه لاله ی مافه گه لی ناکادمیک:

www.studentsforacademicfreedom.org/abor.html

2. declarative

3. skeptical

4. self-legitimation

5. Immanuel Kant, Critique of Pure Reason, trans. Norman Kemp Smith (London, 1982), p. 32.

6. Kant, “An Answer to the Question: What Is Enlightenment?” trans. James Schmidt, in What Is Enlightenment? Eighteenth-Century Answers